

VIVAX

Made for you

VL-235 W

HR

Upute za uporabu

Jamstveni list / Servisna mjesta

BIH

Korisničko uputstvo

Garantni list / Servisna mjesta

SRB

Uputstva za upotrebu

Informacije potrošačima / Servisna mesta

CG

Korisničko uputstvo Garantni list /

Servisna mjesta

EN

User manual

✓
RoHS **CE**



VIVAX

Made for you

VL-235 W

HR

Upute za uporabu

Jamstveni list / Servisna mjesta

BIH

Korisničko uputstvo

Garantni list / Servisna mjesta

CG

Korisničko uputstvo

Garantni list / Servisna mjesta

RoHS **CE**



Sadržaj

■ Sigurnosna upozorenja

Značenje sigurnosnih oznaka i upozorenja

Upozorenja vezana uz električno spajanje

Upozorenja vezana uz uporabu uređaja

Upozorenja vezana uz odlaganje namirnica

Upozorenja vezana uz stari ili nepotreban uređaj

Upozorenja vezana uz transport

■ Uporaba

Glavni dijelovi i funkcije

Oprema

Prvo uključenje

■ Održavanje

Čišćenje

Ukoliko se uređaj neće koristiti dulje vrijeme

■ Najčešća pitanja i problemi

■ Zamjena smjera otvaranja vrata

■ Napomene i savjeti za uštedu energije

■ Odlaganje istrošenog uređaja, EU Izjava o sukladnosti

Poštovani:

Hvala vam na kupnji ovog hladnjaka. Kako bi osigurali optimalan rad i kako bi u potpunosti iskoristili sve dostupne funkcije uređaja, molimo vas da pažljivo pročitate ove upute.

Molimo vas da ambalažu zbrinete u skladu s važećim lokalnim pravilima zaštite okoliša.

Kod odlaganja starog hladnjaka-zamrzivača kontaktirajte lokalni ured za odlaganje elektroničkog otpada kako bi sigurno i ekološki zbrinuli vaš uređaj.

Ovaj uređaj treba se koristiti samo za odlaganje namirnica i hlađenje napitaka. Uporaba uređaja u druge svrhe nije preporučljiva i proizvođač ne snosi odgovornost za bilo kakve štete nastale nepravilnom uporabom.

Molimo pažljivo pročitajte ove upute prije instalacije i priključenja napajanja hladnjaka. Proizvođač ne odgovara za nepravilno korištenje uređaja.

Strogo se pridržavajte naputaka danih u ovoj uputi. Odložite upute na poznato i sigurno mjesto te ih čuvajte za slučaj dodatne potrebe.

Sigurnosna upozorenja

Značenje sigurnosnih znakova



Znak
Zabrane

Ovaj znak označava zabranu određene radnje. Nepoštivanje uputa može dovesti do oštećenja proizvoda ili ugrožavanja osobne sigurnost korisnika.



Znak
Upozorenja

Ovaj znak označava upute koje se obavezno trebaju poštivati i strogo slijediti. Nepoštivanje tih uputa može dovesti do oštećenja proizvoda ili ugroziti osobnu sigurnost korisnika.



Znak
Pozornosti

Ovaj znak značava da je potrebno obratiti pažnju na određenu radnju. Potrebno je pridržavati se ovih mjera opreza jer inače može doći do ozljeda ili oštećenja uređaja.

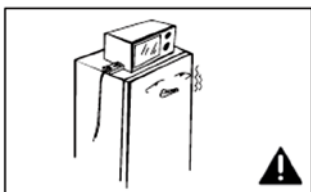
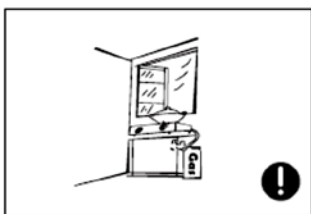
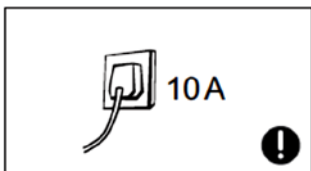
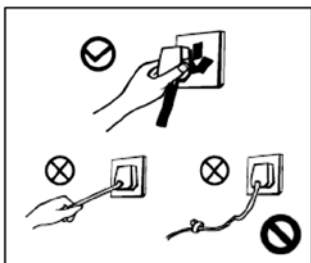
OPREZ:

- Ovaj uređaj nije namijenjen uporabi od strane osoba (uključujući djecu) sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja, osim ako nisu pod nadzorom ili ukoliko nisu dobili upute o korištenju uređaja od strane osobe odgovorne za njihovu sigurnost.
- Ovaj uređaj mogu koristiti djeca dobi od 8 godina i starija i osobe sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja, ako su pod nadzorom ili ako su dobile upute o korištenju uređaja na siguran način i ako su razumjela opasnosti kojoj mogu biti izložene za vrijeme uporabe.
- Čišćenje i održavanje ne smiju obavljati djeca, osim ako nisu starija od 8 godina i ako nisu pod nadzorom
- Djeca trebaju biti pod nadzorom kako bi se spriječilo da se ne igraju s uređajem.
- Ovaj uređaj namjenjen je isključivo za uporabu u kućanstvu i slične namjene kao što su:
 - Kuhinjski prostori za djelatnike u prodavaonicama,

uredima i drugim radnim prostorima

- Ugostiteljski objekti kao što su sobe u hotelima, motelima i druge smještajne prostorije.
- “Bed and breakfast” (spavanje s doručkom) smještajni prostori.
- Katering i slični ne iznajmljujući uslužni servisi.

Upozorenja vezana uz električno spajanje



- Nemojte povlačiti za kabel napajanja kada odspajate utikač iz zidne utičnice. Molimo čvrsto uhvatite za utikač i izvucite ga iz utičnice.
- Nikada nemojte odspajati / priključivati kabel napajanja vlažnim ili mokrim rukama kako se ne bi izložili opasnost od strujnog udara.
- Kako bi se osigurala sigurnost korištenja pazite da ne oštetite kabel napajanja. Nemojte koristiti uređaj ako je kabel napajanja ili utikač oštećen.
- Osigurajte da je kabel napajanja i utičnica uvijek dostupna.
- U svrhu sprečavanja opasnosti od električnog udara, u slučaju oštećenja naponskog kabela, isti mora biti zamijenjen od strane proizvođača, zastupnika ili druge ovlaštene osobe.
- Vaš uređaj posjeduje uzemljeni utikač koji je spojen na uzemljeni

kabel napajanja uređaja. Ovaj utikač treba se priključiti na ispravno uzemljenu utičnicu od 10A jakosti struje. Ukoliko u

vašem domu ne postoji takva utičnica, molimo Vas da se posavjetujete sa ovlaštenim električarem ili vašim distributerom električne energije. Zamjenu prepustite kvalificiranom električaru. Utičnicu nemojte dijeliti s drugim električnim aparatima.

- Nemojte koristiti produžne kabele ili vanjske tajmere.
- Utikač i kabel napajanja mora biti čvrsto umetnut u utičnicu, kako bi se spriječila mogućnost iskrenja i izazivanja požara.
- Nemojte gnječiti, povlačiti ili uvijati kabel napajanja.
- Hladnjak je namjenjen priključenju na napajanje 220-240V, 50Hz. Fluktuacija napona preko granica od $220-240 \pm 10\%V$ može uzrokovati kvar ili oštećenja uređaja. Ukoliko imate nestabilan izvor napajanja, osigurajte stabilizator napajanja minimalne snage od 750W.

Upozorenja vezana uz uporabu uređaja

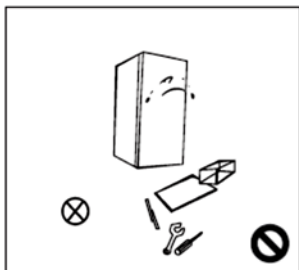
- Zamrzivač sadrži rashladni plin R600a i izolaciju od Cyclopentana. Vrsta i količina plina naznačena je na naljepnici unutar uređaja. Plin je potpuno ekološki prihvatljiv, R600 je prirodni plin, te je potpuno bezopasan, ali zapaljiv. Prilikom transporta i instaliranja uređaja, pripazite da ne dođe do oštećenja niti jednog dijela (komponente) zamrzivača. Ukoliko dođe do oštećenja, izbjegavajte otvoreni plamen ili izlaganje uređaja vrućim izvorima, te odmah dobro prozračite prostoriju u kojoj je uređaj smješten. Ne odspajajte zamrzivač ili druge električne aparate s obzirom da iskra može izazvati požar.
- Zbog sigurnosti, ne preporuča se da na zamrzivač postavljate druge električne aparate kao što su kuhalo, mikrovalna pećnica i ostali električni uređaji.
- Nemojte koristiti električne uređaje unutar hladnjaka.
- Zabranjeno je neovlašteno rastavljanje, preinaka, uništavanje kompresora ili rashladnog kruga jer to može uzrokovati onečišćenje okoliša i istjecanje rashladnog plina.



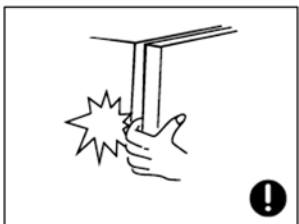
OPREZ

**Opasnost
od požara!**

Popravak i održavanje hladnjaka mora biti provedeno od strane profesionalnog i ovlaštenog servisa.



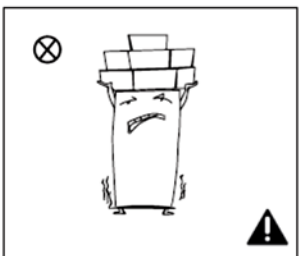
- Oštećen priključni kabel mora zamijeniti proizvođač ili ovlaštenu servisera kako bi se izbjegla opasnost od električnog udara.



- Otvori na hladnjaku ili zamrzivaču, namijenjeni za ventilaciju uređaja, moraju biti slobodni zbog cirkulacije zraka.



- Prorezi i otvori između vrata i između vrata i kućišta zamrzivača su mali. Nemojte stavljati ruku u te prostore kako bi se spriječilo priklještenje prstiju. Molimo budite oprezni prilikom zatvaranja vrata hladnjaka kako bi se izbjeglo padanje namirnica ili posuda u vratima.



- Ne dotičite sustav za hlađenje, zamrznute metalne predmete, limenke ili posude, pogotovo ih nemojte doticati vlažnim rukama, jer se možete ozlijediti i dobiti promrzline.

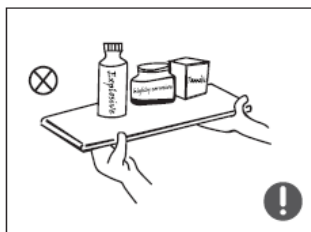
- Ne dozvolite djeci da se igraju hladnjakom. Djeca nikada ne smju sjediti na nosačima/držaćima ili se vješati o vrata hladnjaka.

- Nemojte prskati ili prati zamrzivač mlazom vode.

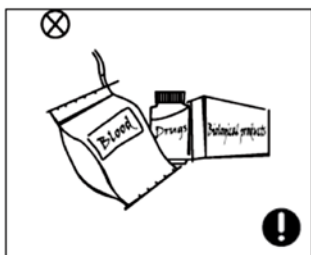
- Ne koristite zamrzivač na otvorenom prostoru i ne izlažite ga kiši ili velikoj vlazi kako ne bi došlo do kvara na električnim dijelovima i izolaciji hladnjaka. Ne izlažite uređaj direktnoj sunčevoj svjetlosti i toplini.

- Ne stavlajte teže predmete i više predmeta na uređaj. Prilikom otvaranja vrata, predmeti mogu pasti sa uređaja i izazvati oštećenje ili ozljede.
- Obavezno odspojite utikač napajanja u slučaju nestanka električnog napajanja u mreži ili prilikom čišćenja i održavanja uređaja.
- Nemojte priključivati uređaj na napajanje u roku od pet minuta nakon odspajanja, kako bi se spriječilo oštećenje kompresora zbog uzastopnog pokretanja.

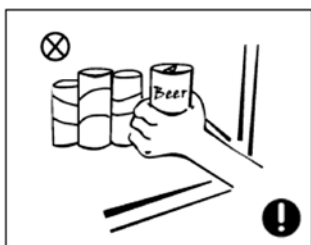
Upozorenja vezana uz odlaganje namirnica



- Ne koristite uređaj za skladištenje eksplozivnih tvari kao što su aerosolne limenke ili posude koje sadrže zapaljiva sredstva jer to može izazvati oštećenje uređaja ili požar. Boce, koje sadrže visoki postotak alkohola, moraju biti smještene vertikalno.



- Nemojte smještati zamrzivač u prostoru gdje se skladište eksplozivne ili zapaljive tvari, te nemojte stavlјajti zapaljive predmete u blizini hladnjaka kako bi izbjegli opasnost od požara.



- Ovaj uređaj je namijenjen čuvanju svježe hrane i pića. Nemojte koristiti hladnjak u svrhe čuvanja krvnih pripravaka, lijekova ili bioloških sadržaja.

- Ne držite eksplozivne tvari, kao što su posude sa aerosolom, zapaljivim plinom u hladnjaku.

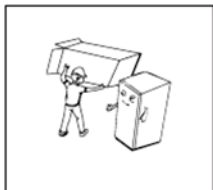
- Ne stavlјajte staklene boce ili nikakve druge spremnike čvrstih stijenki napunjenih tekućinom u odjelјak zamrzavanja, jer može doći do rasprskavanja.

- Ne jedite led koji ste uklonili iz zamrzivača.
- Ne dirajte zamrznutu hranu vlažnim rukama. Nemojte odmah jesti zamrznutu hranu.

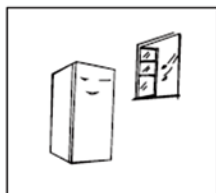
UPOZORENJA

- **UPOZORENJE:** Držite otvore za ventilaciju zamrzivača slobodnim i bez prepreka.
- **UPOZORENJE:** nemojte oštećivati instalaciju hlađenja.
- **UPOZORENJE:** Nemojte za odmrzavanje i uklanjanje leda koristiti električne grijalice, sprejeve za odmrzavanje ili oštre predmete.
- **UPOZORENJE:** Ukoliko zamrzivač ne koristite, te prije korisničkog održavanja ili čišćenja obavezno odspojite hladnjak sa električnog napajanja.
- **UPOZORENJE:** Ako je kabel napajanja oštećen, mora ga zamijeniti proizvođač, serviser ili druga kvalificirana osoba kako bi se izbjegle potencijalno opasne situacije i električni udar.
- **UPOZORENJE:** Ukoliko se ova jedinica zamjenjuje nekim starim hladnjakom sa bravom; uklonite bravu i vrata iz sigurnosnih razloga, kako bi zaštitili djecu dok se igraju od vlastitog zaključavanja.
- **UPOZORENJE:** Stariji uređaji sadrže rashladni ishlapljeli CFC plin i moraju se pravilno odložiti. Dobro provjerite da li ima eventualno napuknutih dijelova na uređaju. Ukoliko imate bilo kakvih pitanja, kontaktirajte vašeg lokalnog dobavljača. Također provjerite da li je uređaj eventualno oštećen prije nego je upakiran od strane ovlaštenog servisa.

Smještaj

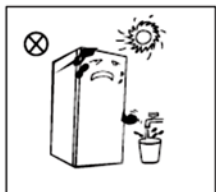


Prije početka uporabe hladnjaka-zamrzivača, uklonite originalno pakiranje uređaja, uključujući stiropor i trake unutar zamrzivača, skinite zaštitnu foliju sa vrata i kućišta ako postoji.

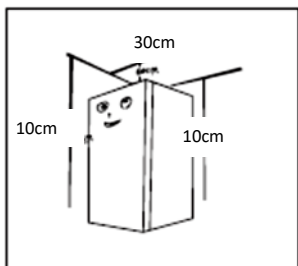


Odložite ambalažu uređaja podalje od dohvata male djece. Obratite pažnju da se djeca ne igraju ambalažom, jer to može izazvati gušenje i ozljede opasne po život.

Uređaj držite na dobro prozračenim mjestima, podalje od topline, prašine i nemojte ga izlagati direktnim sunčevim zrakama.

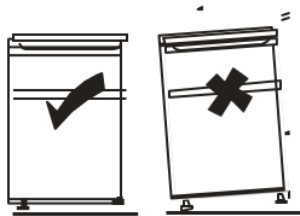


Ne smještajte uređaj u otvorene prostore i ne izlažite ga vodi ili vlazi, kako bi se spriječilo stvaranje hrđe ili smanjenje izolacijskog učinka.



Hladnjak treba smjestiti u prozračnu prostoriju, uređaj mora stajati čvrsto na podlozi i biti ravan sa podom.

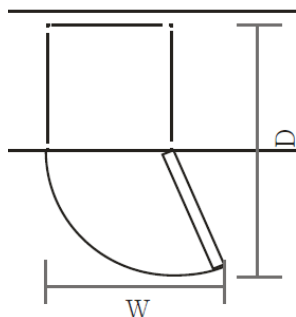
Slobodan prostor iznad hladnjaka mora biti veći od 30cm, a udaljenosti od obje strane i stražnje strane mora biti veća od 10cm kako bi se olakšalo otvaranje i zatvaranje vrata i odvođenje topline.



VAŽNO: Uređaj mora stajati čvrsto na podlozi i biti ravan sa podom (okrenite nivelirajuće nogice dok uređaj nije stabilan).

Ostavite dovoljno prostora kako bi se osiguralo lagano otvaranje vrata i uklanjanje ladica i polica.

WxD ≥ 600 × 1052mm



Dimenzije su prikazane samo kao okvirna informacija.

Upozorenja vezana uz odlaganje uređaja



Plin R600a ciklopentan i pjenasti izolacijski materijali su zapaljivi i zbog toga odloženi hladnjak treba biti izoliran od izvora topline i plamena i ne smije se spaljivati.



Molimo odložite hladnjak-zamrzivač u reciklažno dvorište ili pozovite ured za zbrinjavanje elektroničkog otpada kako bi se izbjegle štete za okoliš ili druge opasnosti.

Uklonite vrata zamrzivača i police kako bi se izbjegle nesreće djece koja se u igri mogu naći unutar uređaja.

Ako zamrzivač koji odlažete posjeduje bravu na vratima, obavezno bravu odstranite sa vrata, kako bi zaštitili djecu od vlastitog zaključavanja

Servis

Uređaj treba biti servisiran u ovlaštenom servisu i samo koristeći originalne rezervne dijelove. Ni pod kojim uvjetima ne pokušavajte popravljati uređaj sami. Popravci koje provode osobe bez potrebnog iskustva mogu uzrokovati ozljede ili kvar uređaja. Uvijek kontaktirajte stručnog servisera.

Nemojte pokrivati zadnju stranu i ostale izlaze zraka na zamrzivaču.

Nemojte držati namirnice više temperature blizu senzora temperature unutar zamrzivača.

Dozvoljeno je izvaditi ladicu u prostoru zamrzivača i staviti hranu izravno na policu.

Transport

Uređaj se mora transportirati u originalnoj kutiji ili ukoliko to nije moguće, omotan s mekom krpom i dobro učvršćen.

Transport u neodgovarajućoj ambalaži može uzrokovati oštećenje kućišta i dijelova unutar uređaja.

Prije premještanja, uklonite sav pribor i učvrstite police i pregrade, Osigurajte vrata kako se nebi slučajno otvorila za vrijeme transporta.

Prilikom premještanja uređaj držite za kućište ili rubove kućišta. Ni pod kojim uvjetima nemojte podizati ili vući uređaj držeći ga za vrata, ručke ili gornji pokrov.

Ne nagnjite uređaj i ne okrećite ga naopako i ne tresite ga.

Kut nošenja ne smije biti veći od 45°.

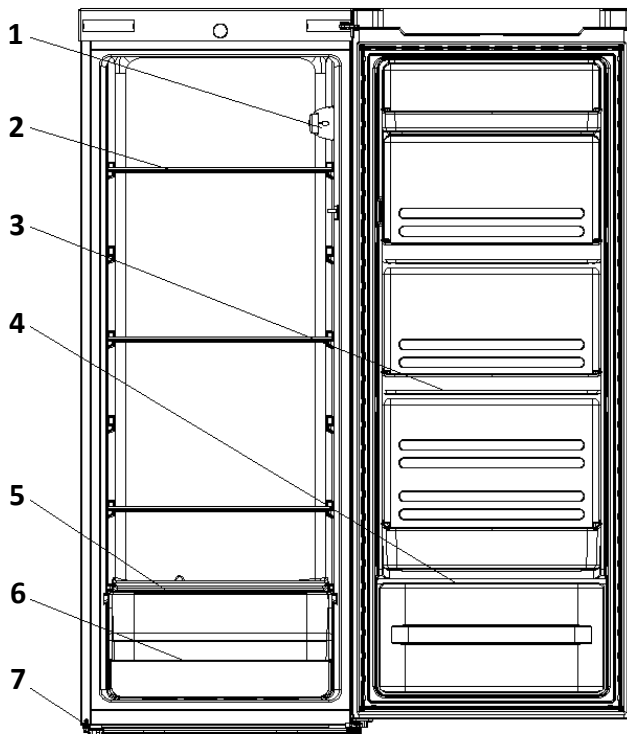
Prilikom nošenja i transporta, nemojte držati uređaj za vrata ili šarke.

OPASKA:

Bilo koji kvar ili šteta nastala tijekom utovara, istovara ili transporta uređaja, a nakon isporuke proizvoda korisniku nije pokrivena jamstvom.

Uporaba

Dijelovi i funkcije



- | | |
|----------------------------|--|
| 1. Termostat | 5. Staklena polica pokrova posude za voće ili povrće |
| 2. Staklena polica | 6. Posuda za voće ili povrće |
| 3. Mala polica u vratima | 7. Podesiva nogica |
| 4. Velika polica u vratima | |

* Slike u ovoj uputi su samo informativne; vaš proizvod može se neznatno razlikovati u dijelovima i dodatnoj opremi.

Oprema

Uređaj kao dio opreme posjeduje razne, rešetkaste ili staklene police i plastične pretince, koji su uključeni u opremu hladnjaka - različiti modeli imaju različite kombinacije.

Za ugađanje visine polica, povucite policu prema van dok je nije moguće zakrenuti i pomaknuti na željeno mjesto.

Kako bi optimalno iskoristili prostor unutar zamrzivača, dozvoljeno je ukloniti police ili ladice, ovisno o dnevnim potrebama.

Uporaba

Uključenje uređaja

- ◆ Okretna tipka za ugađanje temperature nalazi se unutar prostora hladnjaka:

Kada je tipka termostata okrenuta do krajnjeg lijevog položaja, ispod oznake "Min" (1) uređaj je isključen i neće hladiti.

Položaj "Min" (1-2) : – Ugođena viša temperatura hlađenja

Položaj "Mid" (3-4) : – Normalna uporaba (pogodna za većinu situacija)

Položaj "Max" (5-6) : – Ugođena niža temperatura hlađenja

- ◆ Tijekom visokih temperatura okoline pri vrućim ljetnim danima, možda će biti potrebno postaviti termostat na položaj za jače hlađenje (položaj "Max" (5-6), krajnji desni položaj). To može uzrokovati stalni rad kompresora.
- ◆ Prilikom prve instalacije, postavite okretnu tipku na položaj "Nor" (3-4).
- ◆ Ostavite zamrzivač u radu neko vrijeme prije nego počnete stavljati namirnice. Najbolje je pričekati 24 sata prije dodavanja hrane.
Ukoliko je potrebno, okrenite tipku termostata za ugađanje željene temperature.

- ◆ **Kada je tipka termostata okrenuta do krajnjeg položaja, ispod oznake "Min" uređaj neće hladiti.**

VAŽNO: U tom položaju, iako hladnjak ne hladi, to ne znači da je uređaj isključen sa napajanja. Za čišćenje i održavanje uređaja, obavezno odspojite napajanje uređaja izvačenjem utikača iz utičnice!

Šumovi i zvukovi iz uređaja

Možda ćete primijetiti da vaš uređaj ponekad proizvodi neobične zvukove, kao šuštanje ili zvuk preljevanja vode i sl.. Ti zvukovi su uobičajeni i normalni i ne utječu na ispravnost i rad uređaja.

Ovi zvukovi su uzrokovani protokom rashladnog plina u sustavu hlađenja. Ovi zvukovi postali su izraženiji nakon uvođenja CFC plinova. Ovo nije kvar i ne utječe na performanse vašeg uređaja.

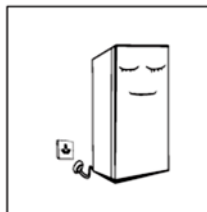
Prvo uključenje

Čišćenje prije prve uporabe

Obrišite unutrašnjost hladnjaka u blagoj otopini sode bikarbone. Zatim obrišite unutrašnjost mekanom krpom ili spužvom, namočenom u toploj vodi. Operite police i ladice u toploj vodi i osušite u potpunosti prije nego vratite sav pribor u hladnjak.

Vanjsko kućište očistite mekanom i vlažnom krpom.

Ako vam je potrebna više informacija, pogledajte u odjeljak: "Čišćenje i održavanje"



◆ Prije priključenja na napajanje

Provjerite da napon vašeg kućanstva odgovara radnom naponu uređaja (220-240V, 50Hz) i da utičnica ima uzemljenje i odgovara utikaču hladnjaka.

◆ Prije uključanja

Postavite hladnjak na predviđeno mjesto i ostavite ga da miruje barem jedan sat prije nego hladnjak priključite na napajanje 220-240V, 50Hz

Hladnjak treba biti u radu najmanje 2 do 3 sata prije nego počnete odlagati svježje ili smrznute namirnice.

U ljeti ili kada je temperatura okoline visoka, treba ga ostaviti najmanje 4 sata u radu.

Napomene za čuvanje hrane

- ◆ Kuhano meso ili ribu treba uvijek pohraniti na polici iznad sirovog mesa ili ribe kako bi se izbjegao prijenos bakterija. Držite sirovo meso ili ribu u posudi koja je dovoljno velika za prikupljanje ocjeđenih sokova i dobro ju pokrijte. Stavite posudu na najnižu полицu.
- ◆ Ostavite slobodan prostor oko namirnica, kako bi se omogućilo kruženje zraka. Pazite da se namirnice ne oslanjaju na unutarnje stjenke hladnjaka.
- ◆ Kako biste spriječili prijenos okusa, mirisa ili spriječili isušivanje, svaku namirnicu pohranite u odvojeno pakiranje ili posudu i pokrijte.
- ◆ Kuhana hrana treba se prvo ohladiti na sobnu temperaturu prije nego se stavlja u hladnjak. To će pomoći u održavanju unutarnje temperature i uštedi energije.
- ◆ Kako bi se spriječio izlaz hladnog zraka iz uređaja, pokušajte ograničiti učestalost otvaranja vrata na najmanju moguću mjeru. Preporučujemo da se vrata otvaraju samo kad trebate staviti ili uzeti namirnice iz zamrzivača. Nastojte da vrata budu otvorena što kraći vremenski period.

Održavanje

Čišćenje



Prije početka čišćenja obavezno odspojite hladnjak sa napajanja

Potrebno je redovito čistiti prašinu sa stražnje strane uređaja kako bi se poboljšala učinkovitost hlađenja i ušteda energije.

Unutrašnjost zamrzivača treba redovito čistiti kako bi se izbjegla pojava neugodnog mirisa.

Za čišćenje koristite mekanu krpu ili spužvu namočenu u vodu i nekorozivni neutralni deterdžent.



- ◆ Izvadite sve police i ladice iz hladnjaka.
- ◆ Obrišite unutrašnjost uređaja u laganoj otopini sode bikarbone, a zatim obrišite unutrašnjost mekanom krpom ili spužvom. Na kraju, suhom krpom osušite unutrašnjost. Na isti način operite i osušite police i ladice.
- ◆ Koristite vlažnu krpu za čišćenje vanjskih površina. Možete koristiti standardne čistače za čišćenje namještaja. Pazite da kemikalije za čišćenje ne dođu u doticaj sa gumenom brtvom vrata.
- ◆ Brtvu vrata čistite vlažnom i mekanom krpom.
- ◆ Rešetku kondenzatora (ako postoji) na stražnjoj strani uređaja možete usisati pomoću nastavka sa mekom četkom.

Savjeti za čišćenje

Može se pojaviti kondenzacija na vanjskoj strani uređaja. To može biti zbog promjene u temperaturi ili povećanoj vlazi prostorije. Obrišite kondenzat suhom krpom. Ako se problem nastavi, obratite se kvalificiranom tehničaru za pomoć.

Kako bi pospješili sušenje unutrašnjosti hladnjaka, ostavite vrata otvorenim.

Nakon što se unutrašnjost dobro osušila, zatvorite vrata i priključite hladnjak na napajanje.

Nemojte koristiti tvrde četke, metalne četke, žicu za čišćenje, abrazivna sredstva, kao što su paste za zube, organska otapala (kao što su alkohol, aceton, ulje, itd), kipuću vodu, kiseline ili lužine prilikom čišćenja, jer to može oštetiti kućište i unutrašnjost uređaja.

Nemojte isprati uređaj vodom u mlazu kako ne bi utjecali na električne izolacije.

Molimo koristite suhu krpu pri čišćenju tipki za kontrolu temperature i električnih komponenti.



Nemojte koristiti metalne oštre predmete ili električni grijač za odleđivanje kako ne bi oštetili instalaciju uređaja.

Uklonite hranu i odložite ju na hladno mjesto prije početka odmrzavanja i vađenja ladica i ostalog pribora.

Prekid u radu (nestanak električnog napajanja)

U slučaju nestanka električnog napajanja, namirnice unutar hladnjaka mogu ostati sačuvane nekoliko sati čak i ljeti; Tada, preporučljivo je izbjegavajte često otvaranje vrata i ne stavljajte svježe namirnice u hladnjak.

Ukoliko nećete koristiti hladnjak dulje vrijeme

Molimo isključite zamrzivač i dobro očistite unutrašnjost uređaja.

Držite vrata otvorena kako bi se izbjeglo stvaranje lošeg mirisa.



Kada jednom priključite zamrzivač na napajanje, preporuča se da ga isključujete jedino prilikom čišćenja ili ukoliko ga ne namjeravate koristiti dulji vremenski period.

Nemojte pomicati hladnjak-zamrzivač za vrijeme rada, jer to utiče na rad kompresora i na njegov vijek trajanja

Često postavljena pitanja i problemi

Sljedeći jednostavne smetnje mogu biti otklonjene od strane korisnika.

U slučaju neotklanjanja smetnji molimo vas kontaktirajte korisničku službu.

Uređaj ne radi	Zamrzivač je priključen na utičnicu i povezan je na električnu mrežu., ali u utičnici nema napona Uređaj nije uključen .nestanak struje ili je prekinut strujni krug
Neugodan miris	Hrana neugodnog mirisa treba biti pažljivo umotana Namirnice su pokvarene Unutrašnjost uređaja treba biti očišćena
Hrana unutar hladnjaka se zamrzava	Da li je termostat ugođen an prenisku temperaturu? Namirnice sadrže puno vode
Dugotrajan rad kompresora	Normalno je da zamrzivač radi duže vrijeme ljeti kada je temperatura okoline viša Ne stavljajte previše hrane u zamrzivač Nemojte stavljati hranu dok se ne ohladi Često otvaranje vrata dubokog zamrzavanja Debeli sloj leda (potrebno je odmrzavanje)
Vrata hladnjaka ne mogu se ispravno zatvoriti.	Pakiranja hrane otežavaju zatvaranje vrata. Previše hrane. Neprailno namješten zamrzivač koji se ljulja.
Glasan zvuk	Ako hrana nije pravilno posložena, Ako hladnjak nije uravnotežen, Ako dijelovi i pribor nisu ispravno postavljeni.

Napomene:

- ◆ Hladnjak može proizvesti toplinu za vrijeme rada posebno u ljetnim mjesecima, to je uzrokovano zračenjem kondenzatora na kućištu, i to je normalna pojava.
- ◆ Kondenzacija: ovo ćete otkriti na vanjskoj površini i na vratia zamrzivača kad je vlažnost okružnja velika, to je normalna pojava, a kondenzacija se može obrisati suhom krpom.
- ◆ Zvuk protoka zraka i preljevanja: rashladna plin koji se nalazi se u rashladnom sustavu porizvodi zvuk prilikom prolaza kroz kapilare. To je normalno i ne utječe na učinak hlađenja.
- ◆ Zujanje: pojavit će se kod pokretanja kompresora, posebice prilikom uključjenja/isključjenja.
- ◆ Buka: u elektromagnetskom ventilu će se stvarati određeni zvuk, te je to normalna pojava i ne utječe na rad.
- ◆ Zadnja rashladna stjenka će se povremeno smrzavati i odmrzavati (kapi vode će nastati na stražnjoj strani kad odmrzavanja). To je normalno.

Savjeti za uštedu energije

Pokušajte da ne otvarajte prečesto vrata, pogotovo kada je zrak u prostoriji vlažan i topao. Kada otvorite vrata, zatvorite ih u najkraćem mogućem roku.

Osigurajte da u svakom trenutku zamrzivač ima odgovarajući protok zraka iza aparata.

U normalnim temperaturnim uvjetima, ugodite tipku termostata na srednju vrijednost.

Prije stavljanja namirnica u zamrzivač, tople namirnice ostavite da se ohlade na sobnu temperaturu.

Nakupine leda iinja povećavaju potrošnju energije. Odmrzavajte zamrzivač čim je sloj leda deblji od 3-5 mm.

Ako vaš uređaj posjeduje vanjski kondenzator, kondenzator i stražnji zid trebaju uvijek biti bez prašine ili nečistoća.

- ◆ Zamrzivač treba biti smješten u najhladnijem dijelu prostorije, podalje od toplinskih izvora i grijalica i izvan direktnog sunčevog svjetla.
- ◆ Preopterećenje i nepravilno punjenje utječe na učinkovitost hlađenja i potrošnju energije, te će kompresor raditi dulje za istu učinkovitost.
- ◆ Namirnice koje se zamrzavaju presporo gube na kvaliteti i mogu se pokvariti.
- ◆ Pazite da su namirnice pravilno zapakirane. Obrišite posude i namirnice prije nego ih odložite u zamrzivač. To smanjuje vlažnost unutar uređaja i nakupljanje leda iliinja.

Promjena smjera otvaranja vrata

Pažnja: Kako bi izbjegli ozljede i / ili oštećenje uređaja, preporučujemo da vam netko pomogne u procesu promjene smjera otvaranja vrata.

Provjerite da je zamrzivač odspojen sa napajanja i da je prazan.

Postavite nivelirajuće nogice u najvišu poziciju.

Preporučujemo da imate nekoga da vam pomogne.

Potreban alat: : Križni odvijač

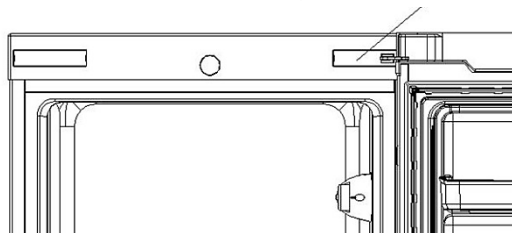
OPASKA: Kako bi skinuli vrata potrebno je nagnuti aparat unatrag.

Trebao osloniti aparat na čvrstu i stabilnu površinu, na primjer na stolicu ispod gornje ploče tako da možete pristupiti dnu zamrzivača.

Nemojte postavljati uređaj u potpunosti na zadnju stranu, jer to može oštetiti sustav za hlađenje.

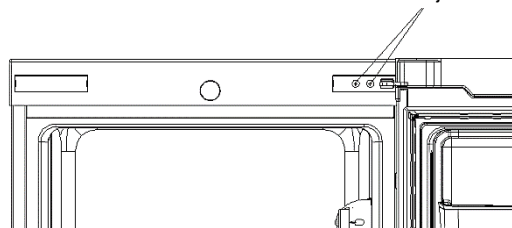
- 1) Uklonite gornji desni pokrov šarke.

Gornji desni pokrov šarke

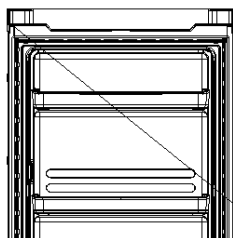


- 2) Uklonite vijke na gornjoj desnoj šarki.

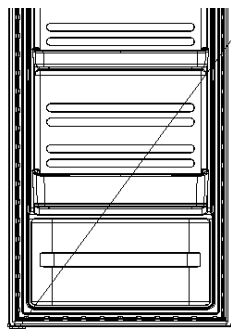
2x vijka



- 3) Uklonite šarku s graničnikom i pričvrstite ju na drugu stranu hladnjaka.

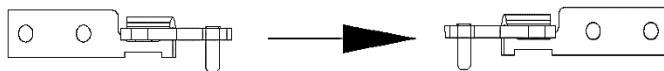


Šarka sa graničnikom

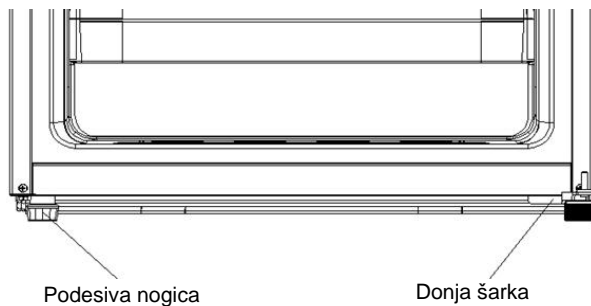


Šarka sa graničnikom

- A. Uklonite šarku sa graničnikom. Odvinite osovinu, okrenite šarku i ponovno uvijte osovinu na drugu stranu šarke.

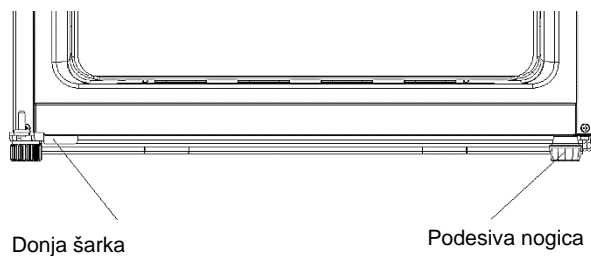


- 4) Odvinite vijke koji pričvršćuju donju šarku i odvojite šarku.

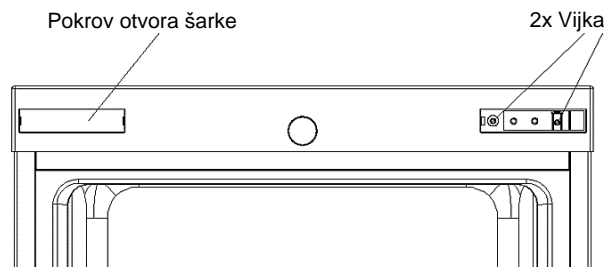


Opaska : Nemojte naginjati hladnjak više od 45°.

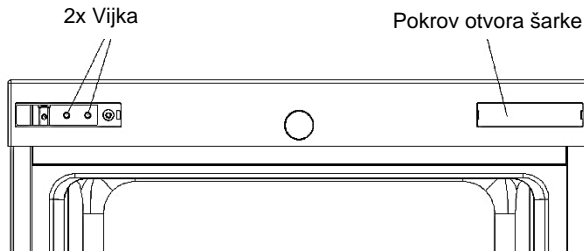
- 5) Zamijenite položaj donje šarke i ponovno ju učvrstite na drugu stranu.



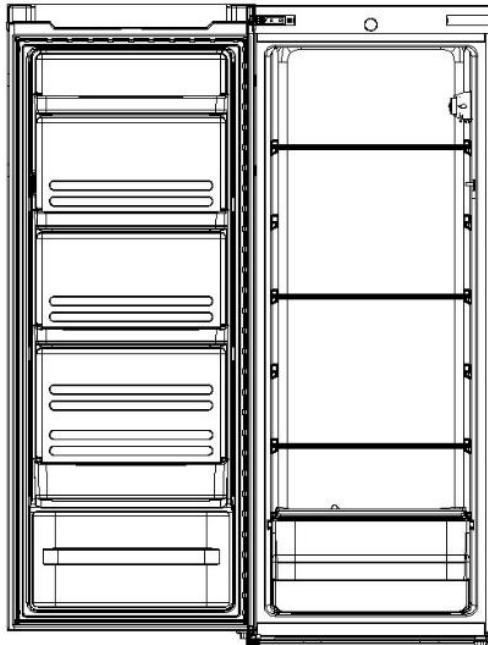
- 6) Ukolinite lijevi pokrov otvora šarke sa kućišta i zavinite 2 vijka na desnu stranu gdje je bila desna šarka



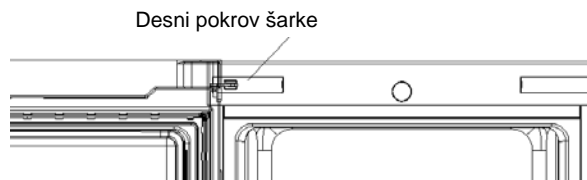
- 7) Postavite pokrov otvora šarke na desnu stranu kućišta i uklonite dva vijka sa lijeve strane ležišta za šarku.



- 8) Postavite vrata na donju šarku, postavite osovinu gornje šarke u vrata i pričvrstite šarku za kućište hladnjaka.



- 9) Postavite pokrov šarke na desnu šarku



BILJEŠKA:

Kako biste uklonili vrata, potrebno je nagnuti uređaj prema natrag.

Uređaj trebate nasloniti na stabilnu i čvrstu podlogu, npr. Stolicu odmah ispod gornje ploče. Nemojte postavljati uređaj posve horizontalno jer to može oštetiti rashladni sustav.

Odlaganje istrošenog uređaja, EU Izjava o sukladnosti

PRIJATELJSKI ODNOS PREMA OKOLIŠU



Proizvodi označeni ovim simbolom označavaju da proizvod spada u grupu električne i elektroničke opreme (EE Proizvodi) te se ne smiju odlagati zajedno s kućnim ili glomaznim otpadom.

Ispravnim postupanjem, zbrinjavanjem i recikliranjem proizvoda, sprječavate potencijalne negativne posljedice na ljudsko zdravlje i okoliš, koji mogu nastati zbog neadekvatnoga zbrinjavanja ili bacanja ovog proizvoda.

Za više informacija o recikliranju i zbrinjavanju ovog proizvoda, molim kontaktirajte M SAN Grupu, vaš lokalni

ured za zbrinjavanje opasnog otpada ili vašu trgovinu gdje ste kupili proizvod.

Više informacija možete pronaći na www.elektrootpad.com i info@elektrootpad.com ili pozivom na broj 062 606 062.

EU IZJAVA O SUKLADNOSTI

Ovaj uređaj proizveden je u skladu sa važećim Europskim normama I u skladu je sa svim važećim Direktivama I Regulativama.



EU Izjavu o sukladnosti možete preuzeti sa slijedećeg linka:
www.msan.hr/dokumentacija/artiklala

VIVAX

Made for you

VL-235 W

SRB

Uputstva za upotrebu

Informacije potrošačima / Servisna mesta

BIH

Korisničko uputstvo

Garantni list / Servisna mjesta

CG

Korisničko uputstvo

Garantni list / Servisna mjesta

RoHS **CE**



Sadržaj

■ Sigurnosna upozorenja

- Značenje sigurnosnih oznaka i upozorenja
- Upozorenja vezana za električno spajanje
- Upozorenja vezana za upotrebu frižidera
- Upozorenja vezana za smeštaj frižidera
- Upozorenja vezana za stari neupotrebljiv frižider
- Upozorenja vezana za transport

■ Upotreba

- Glavni delovi i funkcije
- Termostat
- Uključenje

■ Održavanje

- Čišćenje
- Isključivanje

■ Najčešća pitanja i problemi

■ Zamena smeru otvaranja vrata

■ Odlaganje neupotrebljivog frižidera, Izjava o usklađenosti

Poštovani,

Hvala vam na kupovini ovog frižidera. Kako biste obezbedili optimalan rad i kako biste u potpunosti iskoristili funkcije uređaja, pažljivo pročitajte ova uputstva.

Ambalažu zamrzivača odložite u skladu sa važećim lokalnim pravilima o zaštiti okoline.

Kod odlaganja starog frižidera-zamrzivača, kontaktirajte najbliži centar za prikupljanje i reciklažu elektronskog otpada kako biste sigurno i ekološki odložili vaš uređaj.

Ovaj zamrzivač treba da se upotrebljava samo za čuvanje namirnica i hlađenje napitaka. Upotreba zamrzivača u druge svrhe nije preporučljiva i proizvođač ne snosi odgovornost za bilo kakve štete nastale nepravilnom upotrebom.

Pažljivo pročitajte ova uputstva pre instalacije i priključenja zamrzivača na električnu mrežu. Proizvođač ne odgovara za nepravilnu upotrebu zamrzivača.

Strogo se pridržavajte ovde datih uputstava. Sačuvajte ovaj priručnik za slučaj da vam zatreba tokom trajanja radnog veka zamrzivača.

Sigurnosna upozorenja

Značenje sigurnosnih znakova



Znak
zabrane

Označava zabranu određene radnje. Nepoštovanje uputstava može dovesti do oštećenja proizvoda ili ugrožavanja lične bezbednosti korisnika.



Znak
upozorenja

Ukazuje na uputstva kojih se strogo mora pridržavati. Nepoštovanje uputstava može da dovede do oštećenja proizvoda ili da ugrozi ličnu bezbednost korisnika.



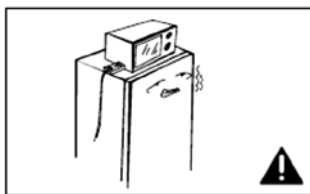
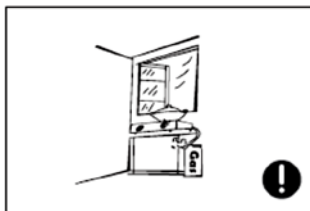
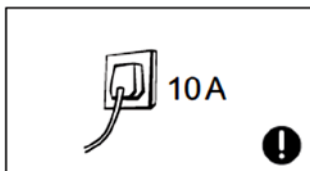
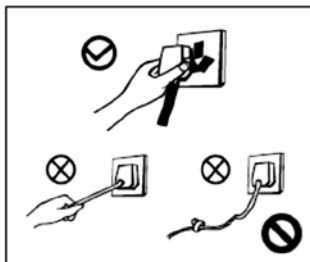
Znak
za oprez

Ovaj znak značava da je potrebno obratiti pažnju na određenu radnju. Potrebno je pridržavati se svih mera opreza jer inače može da dođe do povrede korisnika ili oštećenja frižidera.

OPREZ:

- Ovaj frižider nije namenjen upotrebi od strane osoba (uključujući decu) sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja, osim u slučaju kada su pod nadzorom ili su dobili uputstva o upotrebi frižidera od strane osobe odgovorne za njihovu sigurnost.
- Ovaj uređaj mogu da koriste deca starosti od 8 godina i starija i osobe sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja, osim u slučaju kada su pod nadzorom ili su dobili uputstva o korišćenju uređaja na siguran način i ako su razumela opasnosti kojoj se mogu izložiti za vreme upotrebe.
- Čišćenje i održavanje ne smeju obavljati deca, osim ako nisu starija od 8 godina i ako nisu pod nadzorom
- Deca trebaju biti pod nadzorom kako bi se sprečilo da se ne igraju s uređajem.
- Ovaj frižider namenjen je isključivo za upotrebu u domaćinstvu ili u:
 - priručnim kuhinjama za zaposlene u prodavnicama, kancelarijama i sličnim prostorima

- Hotelskim sobama, motelima i sličnim ugostiteljskim objektima.



- Nemojte da povlačite za kabl napajanja kada isključujete utikač iz zidne utičnice.

- Čvrsto uhvatite za utikač i izvucite ga iz utičnice.

- Nikada nemojte priključivati/isključivati kabl napajanja vlažnim ili mokrim rukama kako se ne bi izložili opasnosti od strujnog udara.

- Kako bi upotreba frižidera bila bezbedna pazite da ne oštetite kabl napajanja. Ne upotrebljavati frižider ako su kabl napajanja ili utikač oštećeni.

- Kabl napajanja i utičnica uvek moraju da budu lako dostupni.

- U cilju sprečavanja opasnosti od električnog udara, u slučaju da se ošteti naponski kabl, isti mora da bude zamenjen od strane ovlašćenog servisa.

- Vaš frižider poseduje uzemljeni utikač koji je spojen na uzemljeni kabl napajanja uređaja.

- Ovaj utikač treba da se priključi na pravilno uzemljenu (šuko) utičnicu od

10A. Ukoliko u vašoj kući ne postoji takva utičnica, posavetujte se sa kvalifikovanim električarem u vezi sa instalacijom odgovarajuće utičnice. Taj posao prepustite električaru.

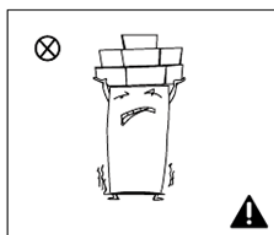
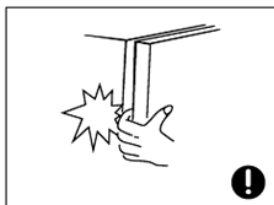
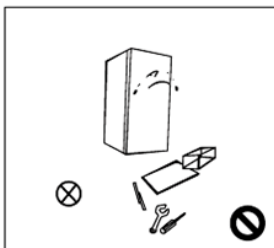
- Utičnicu nemojte da delite sa drugim električnim aparatima.
- Nemojte da upotrebljavate produžne kablove ili spoljašnje tajmere.

- Utikač mora da bude čvrsto utaknut u utičnicu, kako bi se sprečila mogućnost varničenja i izazivanja požara.
- Nemojte da gnječite, zatežete ili uvijate kabl napajanja.
- Frižider je namenjen za napon napajanja 220-240V, 50Hz. Fluktuacija napona van navedenih okvira od $\pm 10\%$ može da izazove kvar ili oštećenje zamrzivača. Ukoliko imate nestabilan izvor napajanja, nabavite stabilizator napona, minimalne snage od 750W.



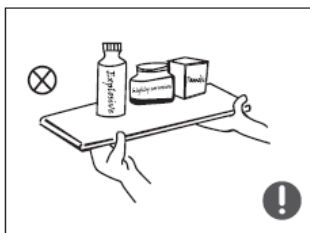
OPREZ
Opasnost
od požara!

- Frižider sadrži rashladni gas R600a. Vrsta i količina gasa naznačena je na nalepnici u zamrzivaču. Gas je potpuno ekološki prihvatljiv, prirodan, potpuno bezopasan ali i zapaljiv. Prilikom transporta i instaliranja, pripazite da ne dođe do oštećenja ni jednog dela (komponente) uređaja. Ukoliko dođe do oštećenja, izbegavajte otvoreni plamen ili izlaganje frižidera izvorima visoke temperature i odmah dobro provetrite prostoriju u kojoj je uređaj smešten. Ne isključujte kabl frižidera ili drugih električnih aparata jer varnica može da izazove požar.
- Radi bezbednosti, nije preporučljivo da se na frižider postavljaju drugi električni aparati kao što su kuvala, mikrotalasna rerna i slični električni uređaji.
- Nemojte da upotrebljavate druge električne uređaje unutar frižidera.
- Zabranjeno je neovlašćeno rastavljanje ili prepravka uređaja, otvaranje kompresora ili rashladnog kola jer to može dovesti do zagađenja okoline i isticanje rashladnog gasa. Popravka i održavanje frižidera moraju da budu izvedeni od strane profesionalnog i ovlašćenog servisa.
- Oštećen priključni kabl mora da zameni ovlašćeni serviser, kako bi se izbegla opasnost od električnog udara.
- Otvori na frižideru namenjeni za ventilaciji uređaja, moraju da budu slobodni radi cirkulacije vazduha.

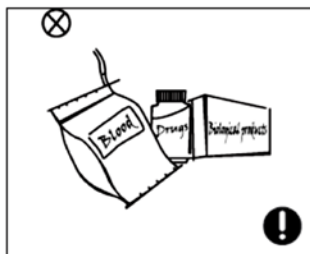


- Rastojanja između vrata i između vrata i kućišta su mala. Pazite da ne prikleštite prste.
- Budite oprezni prilikom zatvaranja vrata kako bi se izbeglo padanje namirnica ili posuda u vratima.
- Ne dodirujte sistem za hlađenje, pogotovo ga nemojte dodirivati vlažnim rukama, jer možete da se povredite
- Ne dozvolite deci da se igraju frižiderom. Deca nikada ne smeju da sede na nosačima/držačima ili se vešaju o vrata zamrzivača.
- Nemojte da prskate ili perete zamrzivač mlazom vode.
- Ne upotrebljavate zamrzivač na otvorenom prostoru i ne izlažite ga kiši kako ne bi došlo do kvara na električnoj instalaciji i izolaciji zamrzivača. Ne postavljajte zamrzivač na jako osunčanim mestima.
- Ne stavljajte teže predmete i više predmeta na zamrzivač. Prilikom otvaranja vrata, predmeti mogu da padnu sa zamrzivača i budu oštećeni a mogu i da povrede korisnika.
- Obavezno izvucite utikač napajanja u slučaju nestanka struje u mreži ili prilikom čišćenja i održavanja frižidera.
- Nemojte da priključujete frižider na napajanje u roku od pet minuta pošto ste ga isključili, kako bi se sprečilo oštećenje kompresora zbog uzastopnog pokretanja.

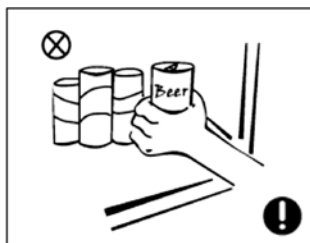
Upozorenja vezana za upotrebu frižidera



- Ne upotrebljavate frižider za čuvanje eksplozivnih supstanci kao što su aerosolne limenke ili posude koje sadrže zapaljiva sredstva jer to može da izazove oštećenje uređaja ili požar. Flaše, koje sadrže visok procenat alkohola, moraju da budu smeštene vertikalno.



- Nemojte da smeštate frižider u prostoru gde se čuvaju eksplozivne ili zapaljive supstance i nemojte da stavljate zapaljive predmete u blizinu uređaja kako bi izbegli opasnost od požara.



- Ovaj frižider je namenjen čuvanju sveže hrane i pića. Nemojte da upotrebljavate frižider u svrhu čuvanja krvnih uzoraka, lekova ili bioloških sadržaja.
- Ne držite eksplozivne supstance, kao što su posude sa aerosolom, zapaljivim gasom i slično, u frižideru.

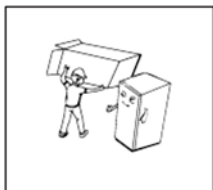
- Ne stavljajte staklene flaše ili nikakve druge posude čvrstih stranica napunjenih tečnošću u odeljak za zamrzavanje, jer može doći do rasprskavanja.

- Ne jedite led koji ste uklonili iz zamrzivača.
- Ne dirajte zamrznutu hranu vlažnim rukama. Nemojte odmah da jedete zamrznutu hranu.

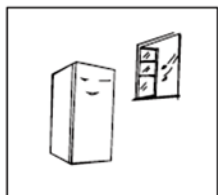
UPOZORENJA

- **UPOZORENJE:** držite otvore za ventilaciju frižidera slobodnim i bez prepreka.
- **UPOZORENJE:** čuvajte instalaciju za hlađenje od mogućih oštećenja.
- Nemojte za odmrzavanje i uklanjanje leda upotrebljavati električne grejalice, sprejeve za odmrzavanje ili oštre predmete.
- Ukoliko frižider ne upotrebljavate, kao i pre korisničkog održavanja ili čišćenja, obavezno isključite utikač iz zidne utičnice
- Ako je kabl napajanja oštećen, mora da ga zameni ovlašćeni servis kako bi se izbegle potencijalno opasne situacije ili električni udar.
- Ukoliko ovaj frižider zamenjuje neki stari uređaj sa bravom; uklonite bravu i vrata iz sigurnosnih razloga, kako biste zaštitili decu da se ne zaključaju dok se igraju.
- Stariji frižideri sadrže rashladni CFC gas i moraju pravilno da se odlože.
- Dobro proverite da li ima eventualno napuknutih delova na frižideru. Ukoliko imate bilo kakvih pitanja, kontaktirajte najbliži ovlašćeni servis. Takođe, proverite da nije frižider slučajno oštećen, pre nego što je upakovan od strane ovlašćenog servisa.

Smeštaj



Pre početka upotrebe frižidera-zamrzivača, uklonite originalno pakovanje, uključujući stiropor i trake unutar zamrzivača, skinite zaštitnu foliju sa vrata i kućišta, ako postoji.

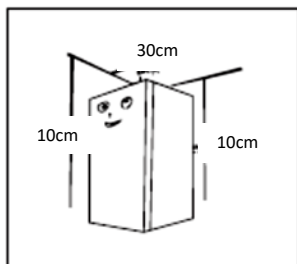


Odložite ambalažu van domašaja dece. Ne dozvolite deci da se igraju ambalažom, jer delovi pakovanja mogu da izazovu gušenje (stiropor) i povrede opasne po život.



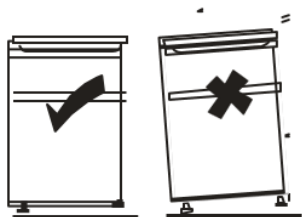
Frižider držite dalje od izvora toplote. Ne postavljajte ga na jako osunčana mesta

Ne smeštajte frižider na otvorenom, ne izlažite ga kiši i ne stavljajte ga u vlažne prostorije kako bi se sprečilo stvaranje rđe ili smanjenje izolacijskog učinka.

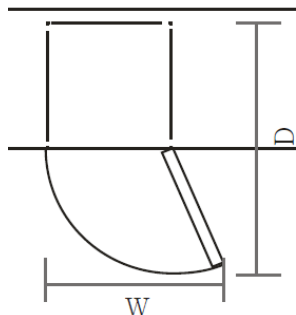


Frižider treba da bude smešten u provetrenoj prostoriji, mora čvrsto da stoji na ravnoj podlozi i da bude u ravni sa podlogom (podom).

Slobodan prostor iznad uređaja mora da bude veći od 30 cm, a udaljenost bočnih strana i zadnje strane mora da bude veća od 10 cm, kako bi se olakšalo otvaranje i zatvaranje vrata i odvođenje toplote.



VAŽNO: Uređaj mora čvrsto da stoji na podlozi i da bude ravan sa podom (okrećite nogice za nivelaciju dok frižider ne bude ravan i stabilan).



Ostavite dovoljno prostora kako bi se omogućilo lagano otvaranje vrata i uklanjanje fioka i polica.

WxD ≥ 600 × 1052mm

Dimenzije su prikazane samo kao okvirna informacija.

Upozorenja vezana uz odlaganje uređaja



Gas R600a, ciklopentan i penasti izolacijski materijali su zapaljivi i zbog toga neupotrebljivi frižider treba da bude izolovan od izvora toplote i plamena i ne sme da se spaljuje.



Predajte frižider-zamrzivač u najbliži centar za skladištenje i reciklažu električnog i elektronskog otpada, kako bi se izbegle štete za okolinu ili druge moguće opasnosti.

Uklonite vrata sa frižidera i police kako bi se izbegle nesreće dece koja se u igri mogu naći unutar uređaja.

Ako stari frižider koji odlažete poseduje bravu na vratima, obavezno bravu odstranite sa vrata, kako bi zaštitili decu da se ne zaključaju tokom igre.

Servis

Uređaj treba da bude servisiran u ovlašćenom servisu i samo koristeći originalne rezervne delove. Ni pod kojim uslovima ne pokušavajte da popravljate uređaj sami. Popravke koje provode osobe bez potrebnog iskustva mogu da uzrokuju povrede ili kvar uređaja. Uvek kontaktirajte stručnog servisera.

Nemojte pokrivati zadnju stranu i ostale izlaze vazduha na frižideru.

Nemojte držati namirnice više temperature blizu senzora temperature unutar frižidera.

Dozvoljeno je izvaditi fioke u prostoru frižidera i staviti hranu ravno na policu.

Transport

Uređaj mora da se transportuje u originalnoj kutiji ili, ukoliko to nije moguće, umotan u meku tkaninu i dobro učvršćen.

Transport u neodgovarajućoj ambalaži može biti uzrok oštećenju kućišta i delova unutar frižidera.

Pre premeštanja, uklonite sav pribor i učvrstite police i pregrade, osigurajte vrata kako se ne bi slučajno otvorila za vreme transporta.

Ne naginjite frižider i ne okrećite ga naopako i ne tresite ga.

Prilikom transporta i nošenja, ugao nagiba ne sme da bude veći od 45°.

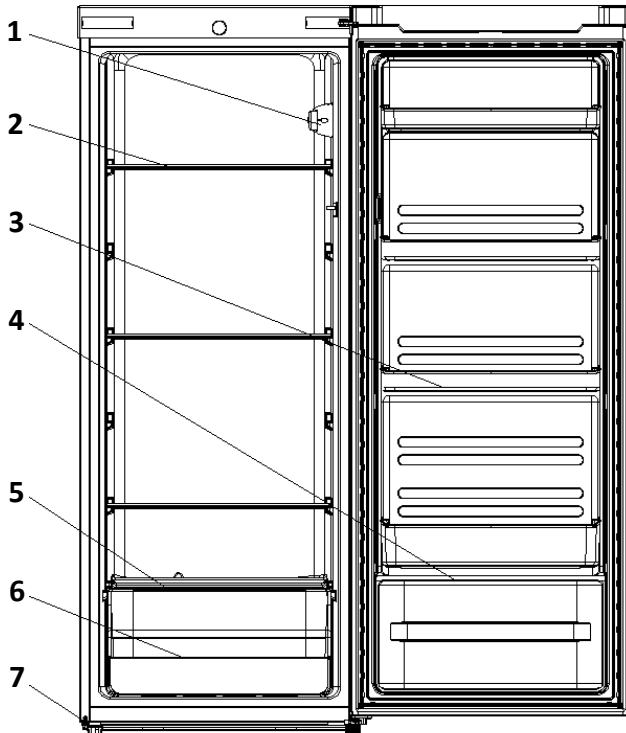
Prilikom nošenja i transporta, nemojte držati uređaj za vrata ili šarke.

NAPOMENA:

Bilo koji kvar ili šteta nastala tokom utovara, istovara ili transporta, a posle isporuke proizvoda korisniku, nije pokrivena garancijom.

Upotreba

Delovi i funkcije



- | | |
|----------------------------|--|
| 1. Termostat | 5. Staklena polica posude za voće ili povrće |
| 2. Staklena polica | 6. Posuda za voće ili povrće |
| 3. Mala polica u vratima | 7. Podesiva nogica |
| 4. Velika polica u vratima | |

* Slike u ovom uputstvu su samo informativne; vaš proizvod može se neznatno razlikovati u delovima i dodatnoj opremi.

Oprema

Uređaj kao deo opreme poseduje razne staklene police i plastične pretince, koji su uključeni u opremu - različiti modeli imaju različite kombinacije.

Za podešavanje visine polica, povucite policu prema van dok je nije moguće zakrenuti i pomeriti na željeno mesto.

Kako bi optimalno iskoristili prostor unutar zamrzivača, dozvoljeno je ukloniti police ili fioke zamrzivača, zavisno o dnevnim potrebama.

Upotreba

Uključenje uređaja

- ◆ Okretno dugme za podešavanje temperature nalazi se unutar prostora zamrzivača:

Kada je dugme termostata okrenuto do krajnjeg levog položaja, ispod oznake "Min" (1) uređaj je isključen i neće hladiti.

Položaj "Min" (1-2) : – Podešena viša temperatura hlađenja

Položaj "Mid" (3-4) : – Normalna upotreba (pogodna za većinu situacija)

Položaj "Max" (5-6) : – Podešena niža temperatura

- ◆ Tokom visokih temperatura okoline pri vrućim letnim danima, možda će biti potrebno podesiti termostat na položaj za jače hlađenje (položaj "Max" (5-6), krajnji desni položaj). To može da uzrokuje stalni rad kompresora.
- ◆ Prilikom prve instalacije, postavite okretno dugme na položaj "Nor" (3-4).
- ◆ Ostavite zamrzivač u radu neko vreme pre nego počenete da stavljate namirnice. Najbolje je sačekati 24 sata pre dodavanja hrane.
Ukoliko je potrebno, okrenite dugme termostata za podešavanje željene temperature.

- ◆ **Kada je dugme termostata okrenuto do krajnjeg položaja, ispod oznake "Min" uređaj neće da hladi.**

VAŽNO: U tom položaju, iako zamrzivač ne hladi, to ne znači da je uređaj isključen sa napajanja. Za čišćenje i održavanje uređaja, obavezno isključite napajanje uređaja izvačenjem utikača iz utičnice!

Šumovi i zvukovi iz uređaja

Možda ćete primetiti da vaš uređaj ponekad proizvodi neobične zvukove, kao šuštanje ili zvuk prelivanja vode i sl.. Ti zvukovi su uobičajeni i normalni i ne utiču na ispravnost i rad uređaja.

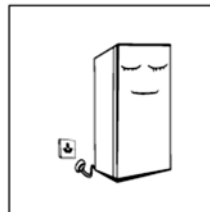
Ovi zvukovi su uzrokovani protokom rashladnog gasa u sistemu hlađenja. Ovi zvukovi postali su izraženiji nakon uvođenja CFC gasova. Ovo nije kvar i ne utiče na performanse vašeg uređaja.

Prvo uključenje

Čišćenje pre prve upotrebe

Obrišite unutrašnjost uređaja u blagom rastvoru sode bikarbone. Zatim obrišite unutrašnjost mekanom krpom ili sunđerom, namočenom u toploj vodi. Operite police i fioke u toploj vodi i osušite u potpunosti pre nego vratite sav pribor u zamrzivač.

Spoljno kućište očistiti mekanom i vlažnom krpom. Ako vam je potrebno više informacija, pogledajte u odeljak: "Čišćenje i održavanje"



◆ Pre priključenja na napajanje

Proverite da napon Vašeg domaćinstva odgovara radnom naponu uređaja (220-240V, 50Hz) i da utičnica ima uzemljenje i odgovara utikaču zamrzivača.

◆ Pre uključanja

Postavite zamrzivač na predviđeno mesto i ostavite ga da miruje barem jedan sat pre nego uređaj priključite na napajanje 220-240V, 50Hz

Frižider treba da bude u radu najmanje 2 do 3 časa pre nego počnete da odlažete sveže ili smrznute namirnice.

Leti, ili kada je spoljna temperatura visoka, treba da ga ostavite najmanje 4 časa u radu.

Napomene i saveti za čuvanje hrane

- ◆ Kuvano meso ili ribu treba uvek da ostavljate na polici iznad sirovog mesa ili ribe da bi se izbegao prenos bakterija. Držite sirovo meso ili ribu u posudi koja je dovoljno velika za prikupljanje ocedenih sokova i dobro je pokrijte. Stavite posudu na najnižu policu.
- ◆ Ostavite slobodan prostor oko namirnica, kako bi se omogućilo kruženje vazduha. Pazite da se namirnice ne oslanjaju na unutrašnje stranice zamrzivača.
- ◆ Kako biste sprečili prenos ukusa, mirisa ili sprečili isušivanje, svaku namirnicu spremite u odvojeno pakovanje ili posudu i pokrijte.
- ◆ Kuvana hrana treba prvo da se ohladi na sobnu temperaturu pre nego se stavlja u zamrzivač. To će pomoći u održavanju unutrašnje temperature i uštedi energije.
- ◆ Kako bi se sprečio izlaz hladnog vazduha iz uređaja, pokušajte ograničiti otvaranja vrata na najmanju moguću meru. Preporučamo da se vrata otvaraju samo kad trebate staviti ili uzeti namirnice iz zamrzivača. Nastojte da vrata budu otvorena što kraće vreme.

Održavanje

Čišćenje



Pre početka čišćenja, isključite napajanje tako što ćete izvaditi utikač napajanja iz utičnice.

Potrebno je redovno čistiti prašinu sa zadnje strane frižidera kako bi se poboljšala efikasnost hlađenja i ušteda energije.

Unutrašnjost treba redovno da se čisti kako bi se izbegla pojava neprijatnih mirisa.

Za čišćenje upotrebljavajte mekanu krpu ili sunđer potopljen u vodu sa blagim rastvorom neutralnog deterdženta.



- ◆ Izvadite sve police i fioke iz frižidera.
- ◆ Obrišite unutrašnjost uređaja u blagom rastvoru sode bikarbone, a zatim obrišite unutrašnjost mekanom krpom ili sunđerom. Na kraju, suvom krpom osušite unutrašnjost. Na isti način operite i osušite police i fioke.
- ◆ Koristite vlažnu krpu za čišćenje spoljnih površina. Možete da koristite standardne čistače za čišćenje nameštaja. Pazite da hemikalije za čišćenje ne dođu u dodir sa dihtung gumom vrata.
- ◆ dihtung gumu vrata čistite vlažnom i mekanom krpom.
- ◆ Rešetku kondenzatora (ako postoji) na zadnjoj strani uređaja možete usisati pomoću nastavka sa mekom četkom.

Saveti za čišćenje

Može da se pojavi kondenzacija na spoljnoj strani uređaja. To može da bude zbog promene u temperaturi ili povećanoj vlazi prostorije. Obrišite kondenzat suvom krpom. Ako se problem nastavi, obratite se kvalifikovanom tehničaru za pomoć.

Kako bi pospešili sušenje unutrašnjosti, ostavite vrata otvorenim.

Nakon što se unutrašnjost dobro osušila, zatvorite vrata i priključite zamrzivač na napajanje.

Nemojte da koristite tvrde četke, metalne četke, žicu za čišćenje, abrazivna sredstva, kao što su paste za zube, organske rastvore (kao što su alkohol, aceton, ulje, itd), kipuću vodu, kiseline ili baze prilikom čišćenja, jer to može da oštetiti kućište i unutrašnjost zamrzivača.

Nemojte da ispirete uređaj vodom u mlazu da ne bi uticali na električne izolacije.

Molimo koristite suhu krpu pri čišćenju tastera za kontrolu temperature i električnih komponenti.



Nemojte da koristite metalne oštre predmete ili električni grejač za odleđivanje kako ne biste oštetili instalaciju uređaja.

Uklonite hranu i odložite ju na hladno mesto pre početka odmrzavanja i vađenja fijoka, police i ostalog pribora.

Prekid u radu

U slučaju nestanka električne energije, namirnice u frižideru mogu da ostanu sačuvane nekoliko sati, čak i leti; Tada izbegavajte često otvaranje vrata frižidera i ne stavljajte sveže namirnice u frižider.

Ukoliko frižider nećete da upotrebljavate duže vreme:

Isključite frižider i dobro očistite unutrašnjost frižidera.

Držite vrata otvorenim kako bi se izbeglo stvaranje neprijatnih mirisa.



Kada jednom uključite zamrzivač u struju, preporučuje se da ga isključujete jedino prilikom čišćenja i otapanja ili ukoliko ne nameravate da ga upotrebljavate duži vremenski period.

Nemojte da pomerate uređaj za vreme rada jer to utiče na rad kompresora i na njegov vek trajanja.

Često postavljana pitanja i problemi

Sledeće jednostavne smetnje mogu biti otklonjene od strane korisnika.

U slučaju neotklanjanja smetnji molimo Vas kontaktirajte korisničku službu.

Frižider ne radi	Frižider je priključen na utičnicu i povezan na električnu mrežu, ali u utičnici nema struje (proveriti osigurač). Frižider nije priključen, nestalo je struje ili je iz nekog razloga prekinuto strujno kolo (proveriti osigurač).
Neprijatan miris	Hrana neprijatnog mirisa treba da bude pažljivo upakovana Namirnice su pokvarene Unutrašnjost frižidera treba da se očisti
Hrana unutar frižidera se zamrzava	Proverite da li je termostat podešen na jako nisku temperaturu?
Dugotrajan rad kompresora	Normalno je da zamrzivač radi duže vreme leti, kada je spoljašnja temperatura visoka Ne stavljajte previše hrane u zamrzivač Nemojte stavljati hranu dok se ne ohladi Često otvaranje vrata odeljka za zamrzavanje Debeo sloj leda (potrebno je odmrzavanje)
Vrata frižidera ne mogu dobro da se zatvore	Pakovanja hrane otežavaju zatvaranje vrata. Previše hrane. Nepravilno postavljen zamrzivač, ljulja se i krivi.
Glasan zvuk	Ako hrana nije pravilno složena, ako frižider nije uravnotežen, ako delovi i pribor nisu valjano postavljeni.

Napomene:

- ◆ Frižider proizvodi toplotu za vreme rada, posebno u letnjim mesecima i to je normalna pojava.
- ◆ Kondenzacija: može da je bude na spoljnoj površini i na vratima zamrzivača kad je vlažnost okruženja velika i to je normalna pojava - brišite suvom krpom.
- ◆ Zvuk proticanja: rashladni gas kreće se kroz instalaciju za hlađenje i proizvodi karakterističan zvuk – normalna pojava i ne utiče na efekat hlađenja.
- ◆ Šištanje: pojaviće se pokretanjem kompresora, posebno prilikom uključanja/isključanja.
- ◆ Buka: elektromagnetni ventil može da se čuje tokom rada ali to je to normalna pojava i ne utiče na rad.
- ◆ Rashladna komora će se povremeno smrzavati i odmrzavati (kapi vode će nastati na zadnjoj strani kad odmrzavanja) i to je normalno.

Saveti za uštedu energije

Pokušajte da ne otvarajte prečesto vrata, pogotovo kada je vazduh u prostoriji vlažan i topao. Kada otvorite vrata, zatvorite ih u najkraćem vremenu.

Obezbedite da u svakom trenutku zamrzivač ima odgovarajući protok vazduha iza aparata.

U normalnim temperaturnim uslovima, podesite dugme termostata u srednji položaj.

Pre stavljanja namirnica u frižider, tople namirnice ostavite da se ohlade na sobnu temperaturu.

Nakupljeni led i inje povećavaju potrošnju energije. Odmrzavajte zamrzivač čim je sloj leda deblji od 3-5 mm.

Ako vaš uređaj poseduje spoljni kondenzator, kondenzator i zadnji zid trebaju uvek da budu bez prašine ili nečistoća.

- ◆ Frižider treba da bude smešten u najhladnijem delu prostorije, dalje od toplotnih izvora i grejalica i izvan direktnog sunčevog svetla.
- ◆ Preopterećenje i nepravilno punjenje utiče na efikasnost hlađenja i potrošnju energije, te će kompresor raditi duže za istu efikasnost.
- ◆ Namirnice koje se zamrzavaju presporo gube na kvalitetu i mogu da se pokvare.
- ◆ Pazite da su namirnice pravilno zapakovane. Obrišite posude i namirnice pre nego što ih odložite u zamrzivač. To smanjuje vlažnost unutar uređaja i nakupljanje leda ili inja.

Promena smera otvaranja vrata

Pažnja: Kako bi izbegli povrede i/ili oštećenje frižidera, preporučujemo da vam neko pomogne tokom postupka promene smera otvaranja vrata.

Proverite da li je frižider isključen i prazan.

Postavite nogice za nivelaciju u najvišu poziciju.

Preporučujemo da imate nekoga da vam pomogne.

Potreban alat: krstasti odvijač (šrafciğer)

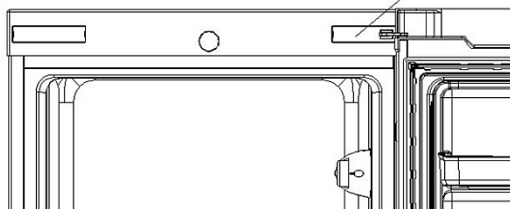
Napomena: Kako bi skinuli vrata potrebno je da nagnete aparat natrag.

Treba osloniti aparat na čvrstu i stabilnu površinu, na primer na stolicu ispod gornje ploče tako da možete da pristupite dnu zamrzivača.

Nemojte da postavljate uređaj u potpunosti na zadnju stranu, jer to može oštetiti sistem za hlađenje.

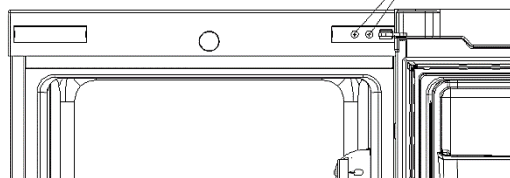
- 1) Uklonite gornji desni poklopac šarke.

Gornji desni poklopac šarke

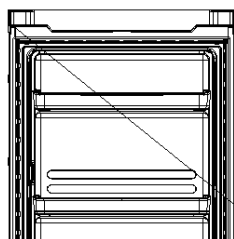


- 2) Uklonite šrafe na gornjoj desnoj šarki.

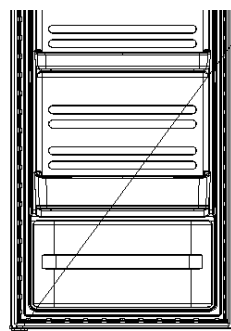
2x šrafa



- 3) Uklonite šarku s graničnikom i pričvrstite ju na drugu stranu frižidera.



Šarka sa graničnikom

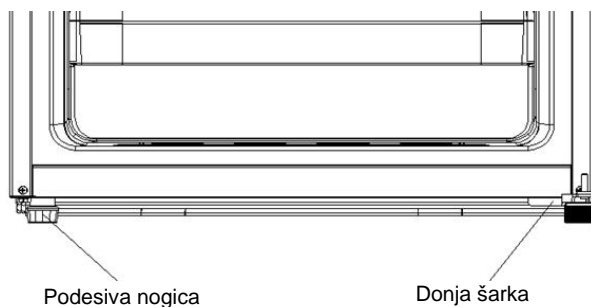


Šarka sa graničnikom

- A. Uklonite šarku sa graničnikom. Odšarafite osovinu, okrenite šarku i ponovno zašarafite osovinu na drugu stranu šarke.

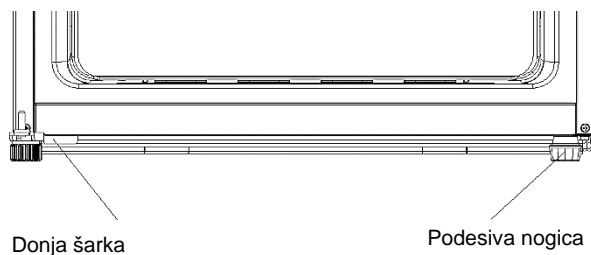


- 4) Odšarafite šrafe koji pričvršćuju donju šarku i odvojite šarku.

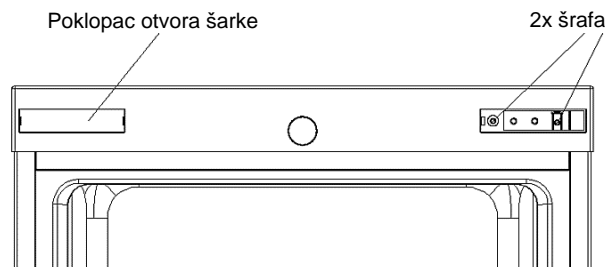


Opaska : Nemojte da naginjete frižider za više od 45°.

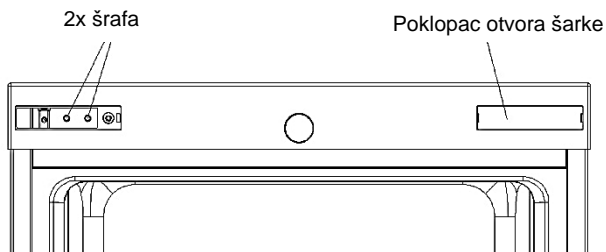
- 5) Zamenite položaj donje šarke i ponovno ju učvrstite na drugu stranu.



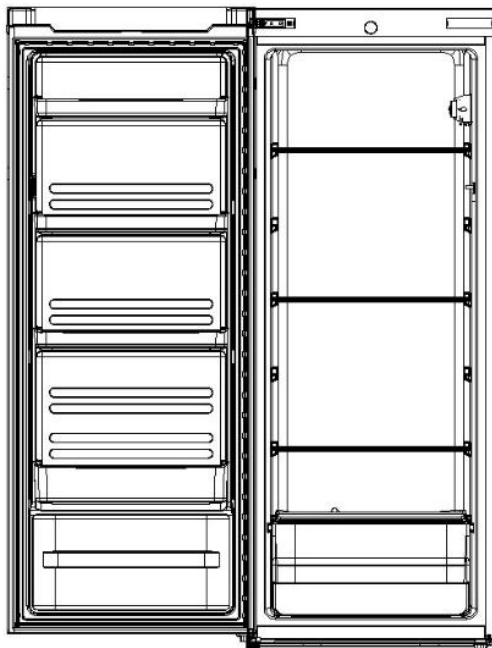
- 6) Ukolinite levi poklopac otvora šarke sa kućišta i zašarafite 2 šrafa na desnu stranu, tamo gdje je bila desna šarka



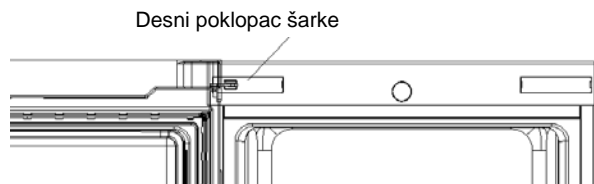
- 7) Postavite poklopac otvora šarke na desnu stranu kućišta i uklonite dva šrafa sa leve strane ležišta za šarku.



- 8) Postavite vrata na donju šarku, postavite osovinu gornje šarke u vrata i pričvrstite šarku za kućište frižidera.



- 9) Postavite poklopac šarke na desnu šarku



Napomena: Kako bi skinuli vrata potrebno je da nagnete aparat natrag. Treba osloniti aparat na čvrstu i stabilnu površinu, na primer na stolicu ispod gornje ploče tako da možete da pristupite dnu zamrzivača. Nemojte da postavljate uređaj u potpunosti na zadnju stranu, jer to može oštetiti sistem za hlađenje.

Odlaganje neupotrebljivog frižidera, Izjava o usklađenosti

PRIJATELJSKI ODNOS PREMA OKOLINI



Simbol označava da proizvod spada u grupu električne i elektronske opreme (EE proizvodi) i da ne sme da se odlaže sa Pravilnim postupanjem, zbrinjavanjem i recikliranjem proizvoda, sprečavate potencijalne negativne posledice na ljudsko zdravlje i okolinu, koje mogu da nastanu kao posledica neadekvatnog skladištenja ovog proizvoda po isteku njegovog veka upotrebe.

Za više informacija pozovite prodavca ili najbliži centar za prikupljanje i reciklažu otpada.

IZJAVA O USKLAĐENOSTI

Ovaj uređaj proizveden je u skladu sa važećim evropskim normama i u skladu je sa svim važećim direktivama i regulativama. Za izjavu o usaglašenosti, kontaktujte:

KimTec d.o.o., Viline vode bb, Slobodna zona Beograd L12/4, 11000 Beograd.



Telefon: 011 20 70 600, Fax: 011 2070 854 , 011 3313 596

E-mail: prodaja@kimtec.

VIVAX

Made for you

VL-235 W

EN
User manual

RoHS **CE**



Contents

■ Safety warnings

- Meaning of safety warning symbols
- Electricity related warnings
- Related warnings for Use
- Warnings related with Placement items
- Warnings related to Disposal
- Servicing and Transport Warnings

■ Use

- Names of components
- Interior Accessories
- Operation
- The first Start

■ Maintenance

- Cleaning
- Switch off for long periods of time

■ Frequently asked questions

■ Door Reversing

■ Tips for Energy Savings

■ Disposal, EU Declaration of Conformity

DEAR CUSTOMER:

Thank you for buying this refrigerator. To ensure that you get the best results from your new refrigerator-freezer, please take time to read through the simple instructions in this booklet.

Please ensure that the packing material is disposed of in accordance with the current environmental requirements.

When disposing of any refrigerator-freezer equipment please contact your local waste disposal department for advice on safe disposal.

This appliance must be only used for its intended purpose.

Please read these instructions carefully before installing and powering the refrigerator. The manufacturer is not responsible for improper device usage.

- Follow the instructions for use. Dispose your instructions to the known and safe place to keep them in case of reused.

Safety warnings

Meaning of safety warning symbols



The symbols indicate prohibited matters, and those behaviors are forbidden. Non-compliance with the instructions may result in product damages or endanger the personal safety of users.



The symbols indicate matters that must be followed, and those behaviors must be strictly executed in line with the operation requirements. Non-compliance with the instructions may result in product damages or endanger the personal safety of users.



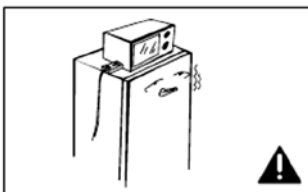
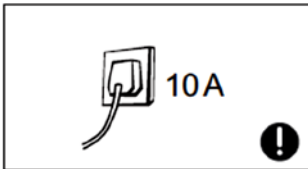
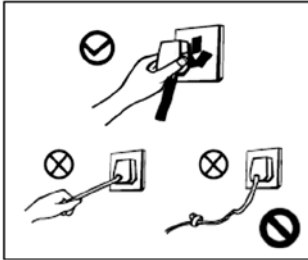
The symbols indicate matters to pay attention to, and these behaviors shall be specially noted. Due precautions are needed or minor or moderate injuries or damages of the product will be caused.

CAUTION:

- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- This type of refrigerator-freezer is widely used in places such as hotels, offices, student dormitories and rent or “village

houses". It is mostly suitable for refrigerating and preserving foods such as fruits and beverage.

Electricity related warnings



- Do not pull the power cord when disconnect the power plug from wall socket. Please firmly grasp the plug and pull out it from the socket directly.
- Never plug in/out the power plug with damp or wet hands in order to not expose the danger of electrical shock.
- Do not damage the power cord under any condition so as to ensure safety use, do not use when the power cord is damaged or the plug is worn.
- Worn or damaged power cord shall be replaced in manufacture-authorized maintenance stations.
- Please use a dedicated grounded power socket which is 10A or more and the power socket shall not be shared with other electrical appliances. Do not use extension cords or external timers.
- The power cord should be firmly contacted with the socket or else fires might be caused. Do not pull or band power cable.
- Please ensure that the grounding electrode of the power socket is equipped with a reliable grounding line.
- The refrigerator adopts 220-240V/50Hz AC power, voltage fluctuations over the range of 220-240 $\pm 10\%$ V will cause malfunction or even damage, so a 750W automatic voltage

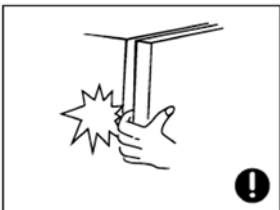
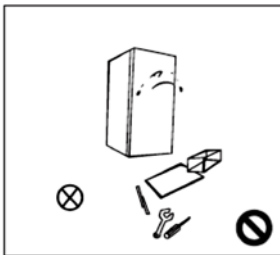
regulator must be installed in concert with the AC power.

Related warnings for Use



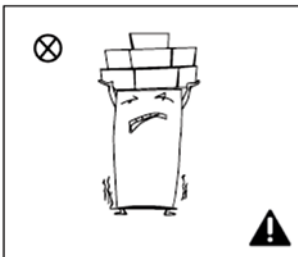
CAUTION **Risk of fire!**

- Refrigerator contains refrigerant R600a gas and Cyclopentane insulation. Gas type is indicated on the label inside the refrigerator. Gas is completely environmentally friendly, R600 is a natural gas and is completely harmless, but flammable. When transporting and installing the equipment, make sure that there is no damage of any parts (components) of a refrigerator or freezer. In case of damage, avoid open flame or exposure devices hot springs, and immediately ventilate the room where the device is located. Do not unplug the refrigerator and other electrical appliances considering that spark may cause a fire.
- To ensure safety, it is not recommended that to place regulators, rice cookers, microwave ovens and other appliances at the top of the refrigerator, those recommended by the manufacture are not included. Do not use electrical appliances in the food pantry.



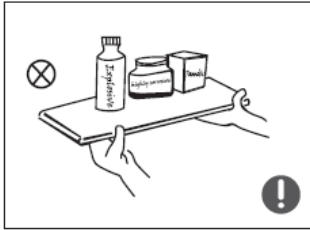
- Unauthorized demolition or renovation of the refrigerator is not prohibited. It is forbidden to damage the refrigerant lines and the repair and maintenance of the refrigerator must be carried out by professionals.
- Damaged power cord must be replaced by the manufacturer, its maintenance department or related professionals in order to avoid danger.
- The surrounding of the appliances around or the embedded structure shall not be obstructed while good ventilation shall be maintained.

- The gaps between refrigerator doors and between doors and refrigerator body are small, be noted not to put your hand in these areas to prevent squeezing the finger. Please be gentle when switching off the refrigerator door to avoid falling articles.
- Do not pick foods or containers in the freezing chamber when the refrigerator is running, especially metal containers in order to avoid frostbite.



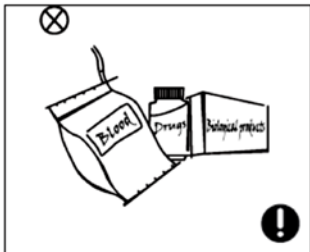
- Do not allow children to enter or climb the refrigerator to prevent that children are sealed in refrigerator and other electrical appliances considering the refrigerator or children are injured by the falling refrigerator.
 - Do not spray or wash the refrigerator;
 - Do not put the refrigerator in moist places easy to be splashed with water so as not to affect the electrical insulation properties of the refrigerator.
 - Do not place heavy objects on the top of the refrigerator considering that objectives may fall when switching the door, and accidental injuries might be caused.
- Please pull of the plug in case of power failure or cleaning.
 - Do not connect the freezer to power supply within five minutes to prevent damages to the compressor due to successive starts.

Warnings related to placing items

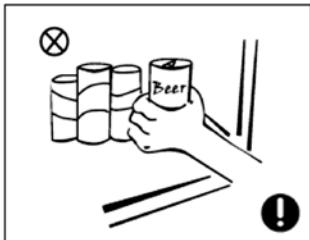


- Do not put flammable, explosive, volatile and highly corrosive items in the refrigerator to prevent damages to the product or fire accidents.

- Do not place flammable items near the refrigerator to avoid fires.



- This product is household refrigerators and shall be only suitable for the storage of foods. According to national standards, household refrigerators shall not be used for other purposes, such as storage of blood, drugs or biological products.



- Do not store explosive substances such as aerosol cans with a flammable propellant in this appliance

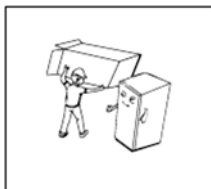
- Do not place items such as glass bottles or sealed container of fluid such as bottled beers and beverages in the freezer to prevent bursts and other losses.

- Do not eat ice, which have removed from the freezer.
- Do not touch frozen food with wet hands. Do not immediately eat frozen food.

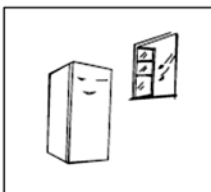
WARNINGS

- **WARNING** Keep ventilation openings, in the appliance enclosure or in the built-in structure, clear of obstruction.
- **WARNING** Do not damage the refrigerant circuit.
- Do not use mechanical devices or other means to accelerate the defrosting process, other than those recommended by the manufacturer
- **WARNING** Do not use electrical appliances inside the food storage compartments of the appliance, unless they are of the type recommended by the manufacturer.
- The appliance has to be unplugged after use and before carrying out user maintenance on the appliance.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Please abandon the refrigerator-freezer according to local regulators for it use flammable blowing gas and refrigerant.
- Please according to local regulations regarding disposal of the appliance for its flammable refrigerant and blowing gas. Before you scrap the appliance, please take off the doors to prevent children trapped.

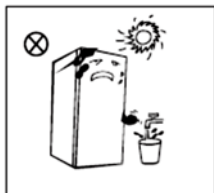
Placement



Before using the refrigerator, remove all packaging materials including bottom cushions and foam pads and tapes inside the refrigerator, tear off the protective film on the door and the refrigerator body (if exist). Keep away all packaging from small children. Do not allow children to play with packaging.

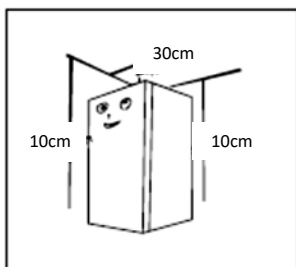


Keep away from heat and avoid direct



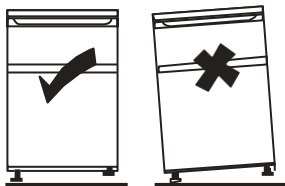
sunlight. Do not place the freezer in moist or watery places to prevent rust or reduction of insulating effect.

The refrigerator is placed in a well-ventilated indoor place; the ground shall be flat, and sturdy (rotate left or right to adjust the wheel for leveling if unstable).

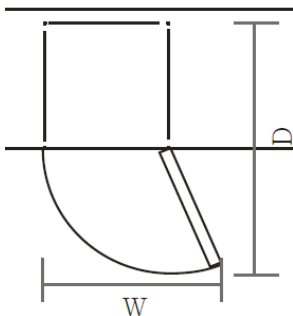


The top space of the refrigerator shall be greater than 30cm, and the distances from both sides and backside shall be more than 10 cm to facilitate the opening and closing and heat dissipation.

The unit must stand upright and in the plane of the floor. Use two adjustable feet to adjust the device.



IMPORTANT: refrigerator or freezer must be placed that all feet firmly lying on the ground.



Please leave enough space to ensure feasible opening and drawer removal.

WxD ≥ 600 × 1052mm

Dimensions shown are for reference only

Warnings related to Disposal



The refrigerator's R600a refrigerant and cyclopentane foam materials are combustible materials and discarded refrigerators should be isolated from fire sources and cannot be burned.



Please transfer the freezer to qualified professional recycling companies for processing to avoid damages to the environment or other hazards.

Please remove the door of the refrigerator and shelves which shall be properly placed to avoid accidents of children entering and playing in the refrigerator.

If this appliance to replace an old refrigerator with a lock; remove the lock for safety reasons, to protect children while playing from your own lock

Servicing

The unit should be serviced by an authorized engineer and only genuine spare parts should be used. Under no circumstances should you attempt to repair the unit yourself. Repairs carried out by inexperienced persons may cause injury or serious malfunction. Contact a qualitatively technician

Do not shield positions of air outlet and return air inlet of the refrigerator

Do not keep foods of higher temperature close to temperature sensor

Take out drawer of freezing chamber of refrigerator and put foods directly on the glass partition

Transport

The appliance should be transported in its original box and partitions or as wrapped with a soft cloth.

Incorrect packaging may cause damage to the outer surface of the appliance.

Before moving the refrigerator, please remove all items in the refrigerator and fasten the glass partitions, fruit and vegetable boxes, freezer drawers with taps lest the door opens during displacement;

Hold the unit around its sides or base when moving it. Under no circumstances should it be lifted by holding the edges of the top surface.

Do not turn upside, horizontally place or vibrate the refrigerator,

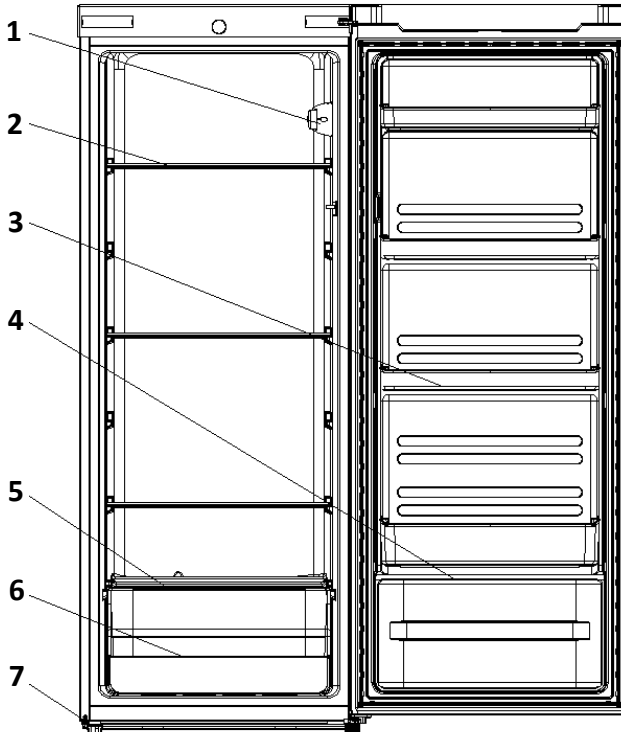
The carrying angle cannot be greater than 45°

NOTE:

ANY MALFUNCTION OR DAMAGE CAUSED DURING LOADING, UNLOADING OR TRANSPORT AFTER THE DELIVERY OF PRODUCT TO THE CUSTOMER IS NOT COVERED BY THE WARRANTY.

Refrigerator use

Names of components



- | | |
|--------------------|---------------------------------|
| 1. Thermostat | 5. Vegetable Basket Glass Shelf |
| 2. Glass Shelf | 6. Vegetable Basket |
| 3. Small Door Tray | 7. Adjustable leg |
| 4. Large Door Tray | |

*All images in this instruction manual are for indication only; please refer to your individual unit for details

Interior accessories:

Various glass or plastic storage shelves are included with your appliance - different models have different combinations.

You should always slide one of the full size glass storage shelves into the lowest set of guides, above the fruit and vegetable containers, and keep it in this position. To do this, pull the storage shelf forward until it can be swiveled upwards or downwards and removed.

Please do the same in reverse to insert the shelf at a different height.

In order to make the most of the volume of the fresh food storage compartment and frozen-food storage compartment, the user can remove one or more shelves, drawers, out of the appliance, according to your daily use.

Operation

Switching On Your Unit

- ◆ The temperature selector knob is located inside of the Refrigerator compartment.

When the Thermostat knob is turned up to the end position, below the "Min" position, the Refrigerator will stop cooling.

Setting "Min" (1-2): Less Cool Temperature

Setting "Mid"(3-4): Normal Operation (adequate for most situations)

Setting "Max" (5-6): Coolest Temperature

- ◆ During high ambient temperatures e. g. on hot summer days. It may be necessary to set the thermostat to the Coolest setting (position "**Max**", Turn knob to clockwise direction). This may cause the compressor running continuously in order to maintain a low temperature in the cabinet.
- ◆ For the first time you install your refrigerator, set the thermostat knob at "**Mid**" (middle position).
Give your freezer time to cool down completely before adding food. It is the best to wait 24 hours before adding food. The thermostat knob controls the temperature.
- ◆ **When the Thermostat knob is turned up to the end position, below the "Min" position, the Refrigerator will stop cooling.**

WARNING: In the lowest Thermostat position, although the fridge is not cooling, it does not mean that the device is disconnected from the power supply. For cleaning and maintenance, to disconnect the power supply pull the power plug out of the socket!

Noise Inside the Unit!

You may notice that your unit makes some unusual noises. Most of these are perfectly normal, but you should be aware of them!

These noises are caused by the circulation of the refrigerant liquid in the cooling system. It has become more pronounced since the introduction of CFC free gases. This is not a fault and will not affect the performance of your unit. This is the compressor motor working, as it pumps the refrigerant around the system.

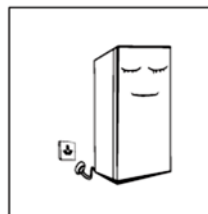
The first Start

Cleaning Before Use

Wipe the inside of the unit with a weak solution of bicarbonate soda. Then rinse with warm water using a 'Wrung-out' sponge or cloth. Wash the shelves and salad bin in warm soapy water and dry completely before replacing in the unit.

Clean the exterior of the unit with a damp cloth.

If you require more information refer to the Cleaning section



◆ Before Plugging in

You must check that you have a socket which is compatible with the plug supplied with the unit.

◆ Before Turning On!

Do not turn on until one hour after moving the unit.

The refrigerator shall run 2 to 3 hours before loading fresh or frozen foods; the refrigerator shall run for more than 4 hours in summer in advance considering that the ambient temperature is high

Tips for Keeping Food in the Unit

- ◆ Cooked meats/fishes should always be stored on a shelf above raw meats/fishes to avoid bacterial transfer. Keep raw meats/fishes in a container which is large enough to collect juices and cover it properly. Place the container on the lowest shelf.
- ◆ Leave space around your food, to allow air to circulate inside the unit. Ensure all parts of the unit are kept cool.
- ◆ To prevent transfer of flavors and drying out, pack or cover the food separately. Fruit and vegetables do not need to be wrapped.
- ◆ Always let pre-cooked food cool down before you put in the unit. This will help to maintain the internal temperature of the unit.
- ◆ To prevent cold air escaping from the unit, try to limit the number of times you open the door. We recommend that you only open the door when you need to put food in or take food out.

Maintenance of Refrigerator

Cleaning



Please unplug the Refrigerator for defrost and cleaning

Dusts behind the unit and on the ground shall be timely cleaned to improve the cooling effect and energy saving. The interior of the refrigerator should be cleaned regularly to avoid odor. Soft towels or sponge dipped in water and non-corrosive neutral detergents are suggested for cleaning. The refrigerator shall be finally cleaned with clean water and dry cloth. Open the door for natural drying before the power is turned on.



- ◆ Remove all the shelves.
- ◆ Wipe the inside of the unit with a weak solution of bicarbonate soda and then rinse with warm water using a “wrung-out” sponge or cloth. Wipe completely dry before replacing the shelves and salad bin.
- ◆ Use a damp cloth to clean the exterior, and then wipe with a standard furniture polish. Make sure that the door is closed to avoid the polish getting on the magnetic door seal or inside the unit.
- ◆ The grille of the condenser at the back of the unit (if exist) and the adjacent components can be vacuumed using a soft brush attachment.

Cleaning Tips

Condensation may appear on the outside of the unit. This may be due to a change in room temperature. Wipe of any moisture residue. If the problem continues, please contact a qualified technician for assistance.

Do not use hard brushes, clean steel balls, wire brushes, abrasives, such as toothpastes, organic solvents (such as alcohol, acetone, banana oil, etc.), boiling water, acid or alkaline items clean refrigerator considering that this may damage the fridge surface and interior.

Do not rinse with water so as not to affect the electrical insulation properties. Please use a dry cloth when cleaning lighting lamps, temperature control knob and electrical components.



Do not use metal utensils or electric heater for defrost so as not to damage the appliance.
Please remove the food and put in a cool place when defrosting before removing drawers and other accessories.

Switching Off for Long Periods of Time

Foods can be preserved for a couple of hours even in summer in case of power failure; it is recommended to reduce the frequency of opening door and do not put fresh foods into the freezer.

When the unit is not in use for a long period of time, disconnect it from the mains supply, empty all food and clean the appliance. Keep the door open to avoid the bad odor.

Continuous operation is recommended when the freezer is started.



Please do not move the freezer under normal circumstances so as not to affect the refrigerator's service life.

Frequently asked questions

The following simple issues can be handled by the user. Please call the after-sale service department if the issues are not settled.

Unit is not work	Whether the freezer is plugged and connected to power; Low voltage; Failure power or tripping circuit
Odor	Odorous foods should closely wrapped; Whether foods are rotten; Whether the interior shall be cleaned
Foods in the refrigerating chamber are frozen	Whether the thermostat is over adjusted; Whether foods containing water is put in inside the glass partition.
Long-term operation of compressor	It is normal that refrigerator operates for longer time in summer when the ambient temperature is higher; Do not put too much food in the freezer at one time; Do not put foods until they are cooled; Frequent opening of refrigerator door. Thick frost layer (defrost is needed)
The refrigerator door cannot be properly closed.	The freezer door is stuck by food packages; Too much food; Tilt refrigerator.
Loud noises	Whether the food is leveled, whether the refrigerator is balanced; Whether the refrigerator parts are properly placed.

Warm tips:

- ◆ The Refrigerator enclosure may emit heat during operation specially in summer, this is caused by the radiation of the condenser, and it is a normal phenomenon.
- ◆ Condensation: condensation phenomenon will be detected on the exterior surface and door seals of the freezer when the ambient humidity is large, this is a normal phenomenon, and the condensation can be wiped away with a dry towel.
- ◆ Airflow sound: Refrigerants circulating in the refrigerant lines will produce eruption of sound and grunts which is normal does not affect the cooling effect.
- ◆ Buzz: Buzz will be generated by running compressor specially when starting up or shutting down.
- ◆ Clatter: The solenoid valve or electric switch valve will clatter which is a normal phenomenon and does not affect the operation.
- ◆ The refrigerating chamber will periodically frost and defrost (water drops will be generated on the backside of the refrigerating chamber when defrosting) which are normal.

Tips for Energy savings

Try not to open the door too often, especially when the weather is wet and hot. Once you open the door, close it as soon as possible.

Every now and then check if the appliance is sufficiently ventilated (adequate air circulation behind the appliance).

In normal temperature conditions, please arrange the thermostat at the middle setting.

Before loading the appliance with packages of fresh food, make sure they are cooled to ambient temperature.

Ice and frost layer increase energy consumption, so clean the appliance as soon as the layer is 3-5 mm thick.

If it is the outer condenser, the rear wall should be always clean free of dust or any impurities.

- ◆ The appliance should be located in the coolest area of the room, away from heat producing appliances or heating ducts, and out of the direct sunlight.
- ◆ Let hot foods cool to room temperature before placing in the appliance.
- ◆ Overloading the appliance forces the compressor to run longer.
- ◆ Foods that freeze too slowly may lose quality, or spoil.
- ◆ Be sure to wrap foods properly, and wipe containers dry before placing them in the appliance. This cuts down on frost build-up inside the appliance.
- ◆ Appliance storage bin should not be lined with aluminum foil, wax paper, or paper toweling. Liners interfere with cold air circulation, making the appliance less efficient.
- ◆ Organize and label food to reduce door openings and extended searches.
- ◆ Remove as many items as needed at one time, and close the door as soon as possible

Reversing the Door

Caution: To avoid injury to yourself and/or property we recommend someone assist you during the door reversal process.

Ensure the appliance is unplugged and empty.

We recommend you have someone to assist you.

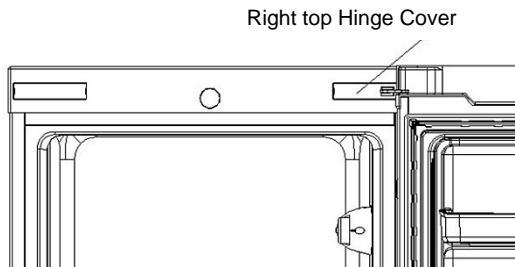
Tools required: Cross-bladed screw driver

NOTE: To take the door off it is necessary to tilt the appliance backward.

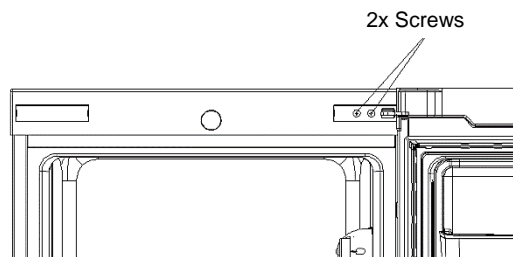
You should rest the appliance on something solid, e.g. a chair just below the top panel so you can access the bottom of the refrigerator.

DO NOT lay the appliance completely flat as this may damage the coolant system.

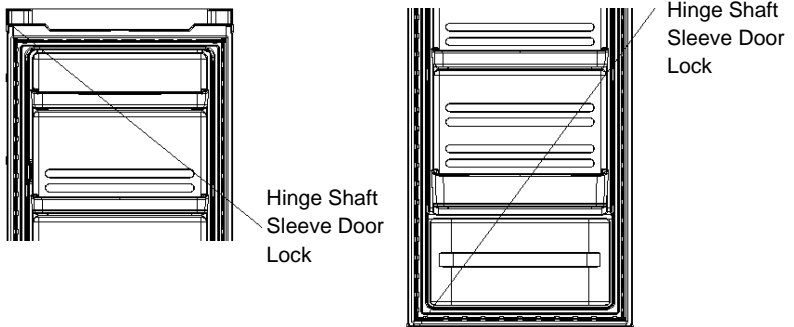
- 1) Remove the right top hinge cover.



- 2) Remove the screws fixed the top-hinge with cross-slot screwdriver.



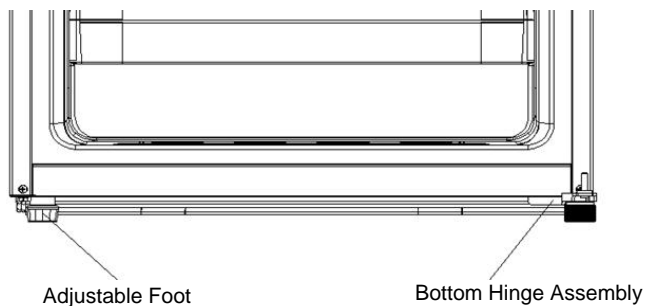
- 3) Remove the hinge shaft sleeve and the door block to the other side.



- A. Remove the nut with sleeve. Take off the washer then remove the axes to the other side and fixed.

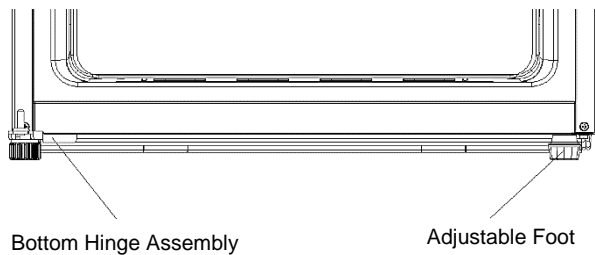


- 4) Disassemble the screws fixed the bottom hinge assembly with cross slot screwdriver and remove the adjustable foot

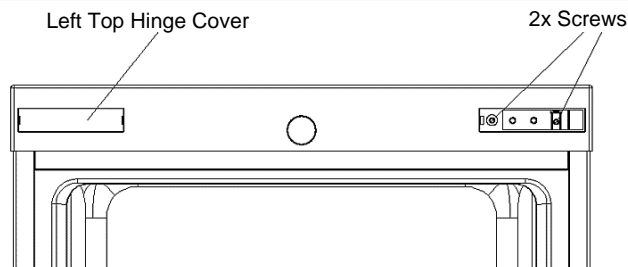


Note : The refrigerator-freezer incline angle less 45°.

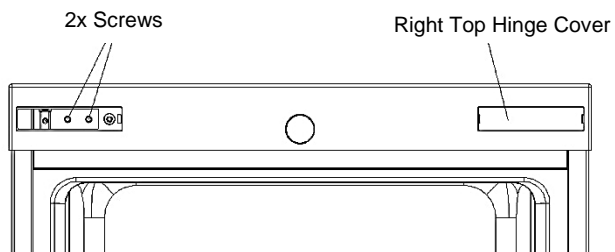
- 5) Replace the bottom hinge to the other side then fix it with screws.



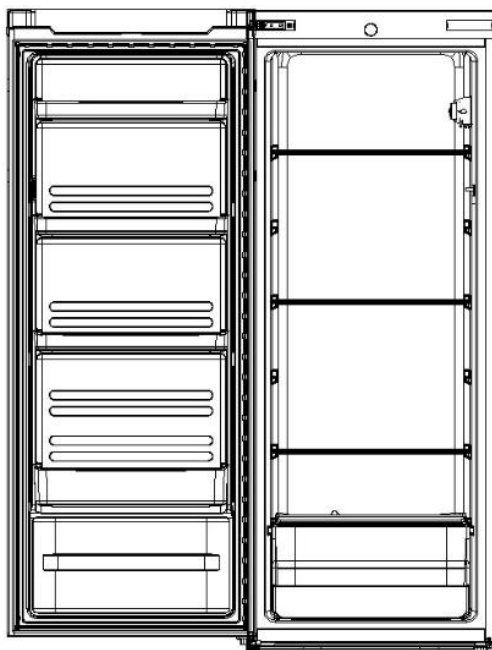
- 6) Install the two screws on the right and Remove the left top hinge cover



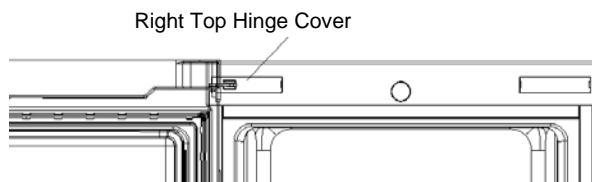
- 7) Install the left top hinge cover on the right and Remove the two screws



- 8) Install the top-hinge. set the top door right position, fix the top-hinge and the cover.



- 9) Install the left top hinge cover on the left



NOTE :

To take the door off it is necessary to tilt the Appliance backward.

You should rest the Appliance on something solid e.g.a chair just below the top panel. Do not lay the Appliance completely flat as this may damage the coolant system.

Disposal, EU Declaration of Conformity

DISPOSAL OF ELECTRICAL AND ELECTRONIC EQUIPMENT



To protect our environment and to recycle the raw materials used as completely as possible, the consumer is asked to return unserviceable equipment to the public collection system for electrical and electronic.

The symbol of the crossed indicates that this product must be returned to the collection point for electronic waste to feed it by recycling the

best possible raw material recycling.

By ensuring this product you will prevent possible negative effects on the environment and human health, which could otherwise be caused due to improper disposal of that product. The recycling of materials from this product, you will help to preserve a healthy environment and natural resources.

For detailed information about the collection of EE products contact M SAN Grupa dd or the dealer where you purchased the product.

EU DECLARATON OF CONFORMITY

This device is manufactured in accordance with the applicable European standards and in accordance with all applicable Directives and Regulations.



EU declaration of conformity can be downloaded from the following link:
www.msan.hr/dokumentacijaartiklala

POŠTOVANI!

Zahvaljujemo na kupnji Vivax uređaja i nadamo se da ćete biti zadovoljni odabirom. Ako u jamstvenom roku bude potreban popravak proizvoda, molimo savjetujte se sa ovlaštenim prodavačem koji Vam je proizvod prodao ili nas kontaktirajte na dolje navedene brojeve i adrese. MOLIMO VAS DA PRIJE UPORABE PROIZVODA PAŽLJIVO PROČITATE UPUTE PRILožENE UZ PROIZVOD!

JAMSTVENI LIST**VIVAX****HR****MODEL UREĐAJA****SERIJSKI BROJ****DATUM PRODAJE****BROJ RAČUNA PRODAVATELJA****POTPIS I PEČAT PRODAVATELJA**

- Ovim jamstvom M SAN Grupa kao davatelj jamstva u Republici Hrvatskoj jamči besplatan popravak istog u skladu s važećim propisima i u skladu s uvjetima opisanim u ovom jamstvenom listu. Ovim jamstvom jamčimo da će predmet ovog jamstva raditi bez pogreške uzrokovane eventualnom lošom izradom ili lošim materijalom izrade. Svi, eventualno nastali, kvarovi biti će besplatno otklonjeni u ovlaštenom servisu u jamstvenom roku.
- UVJETI JAMSTVA** Jamstveni rok počinje od dana kupnje proizvoda i traje 12 mjeseci, osim za Vivax Imago televizore (CRT, LCD, PDP) za koje jamstvo traje 24 mjeseca.
- U slučaju kvara na proizvodu koji je predmet ovog jamstva, obvezujemo se da ćemo isti popraviti u najkraćem mogućem roku, a najkasnije u roku od 45 dana. Ako se proizvod ne može popraviti ili se ne popravi u roku od 45 dana, biti će zamijenjen novim. Jamstvo će biti produženo za vrijeme trajanja popravka.
- Jamstvo se priznaje samo uz račun o kupnji, te uz ovaj jamstveni list koji mora biti ispravno popunjen odnosno mora sadržavati datum prodaje, pečat i potpis prodavatelja.
- JAMSTVO NE OBUHVATA**
- Redovnu provjeru, održavanje uz zamjenu dijelova koji se troše normalnom upotrebom, prilagođavanje ili promjene za poboljšanje proizvoda za primjenu koji nisu opisane u tehničkim uputama za korištenje, osim ako je za te preinake predložena suglasnost M SAN GRUPA d.d.
- Jamstvo se ne priznaje u sljedećim slučajevima:**
Ako kupac ne predoči ispravan jamstveni list i račun o kupnji.
Ako se kupac nije pridržavao uputa o korištenju proizvoda.
Ako je proizvod otkriven, prepravljn ili popravljan od neovlaštene osobe.
Ako su kvarovi na proizvodu nastali djelovanjem više sile kao što su: udar groma, strujni udari u električnoj mreži elementarne nepogode i slično. Ako su kvarovi nastali oštećivanjem zbog nepropisane upotrebe ili nepravilnim transportiranjem. Ako je kvar nastao pogreškom u sustavu na koji je proizvod priključen.
Ovo jamstvo ne mijenja zakonska potrošačka prava važeća u Republici Hrvatskoj u odnosu na ona koja propisuje proizvođač.
- Izjavu o sukladnosti i presliku izvorne Izjave sukladnosti (EU Declaration of Conformity) možete jednostavno preuzeti na našoj internetskoj stranici www.msan.hr/dokumentacija/artikala

Naziv tvrtke davatelja jamstva: **M SAN GRUPA d.d., Buzinski prilaz 10,10010 Zagreb-Buzin, tel: 01/3654-961**
CENTRALNI SERVIS: MR servis d.o.o, Dugoselska cesta 5,10370 Rugvica
Tel: +385 1 640 1111 Fax: +385 1 365 4982 E-mail za opće upite: info@mrservis.hr,
E-mail za prodajne upite: prodaja@mrservis.hr, Web: www.mrservis.hr

DATUM PRIMITKA UREĐAJA NA SERVIS**DATUM POPRAVKA****DATUM PRIMITKA UREĐAJA NA SERVIS****DATUM POPRAVKA****DATUM PRIMITKA UREĐAJA NA SERVIS****DATUM POPRAVKA**

Grad	Servis	Adresa	Telefon
Bjelovar	ŠARIĆ, obrt za popravak	Matice hrvatske 14d	091 572 2441
Buje-Oprtalj	Elektro servis Šorgo	Šorgi 6	091 424 2958
Čazma	Vreš servis	Franje Vidović 35	043 771 924
Crikvenica	Frigo Škorpion	Julija Klovića 16	091 589 41 45
Đakovo	Kvaldo	Biskupa Antuna Mandića	031 812 455
Daruvar	Tehnoservis Družin	Gundulićeva 11	043 331 003
Dubrovnik	Tehnoelektronik - Mali aparati	Obala Pavla Pape 2/7	020 418 500
Dubrovnik	Frigus servis	Kneza Branimira 19	020 424 669
Dugo Selo	MR servis d.o.o.	Dugoselska cesta 5	01 6401 111
Karlovac	Servis kućanskih aparata	Šulekova 12	047 413 399
Knin	Elektro servis Vujević	Tvrtkova 1	098 818 991
Koprivnica	Kuhar	Ludbreški odvojak 14	048 644 818
Korčula	SAT electronic	Korčulanskih domobrana	098 243 295
Krapina	Zvonček	Gajeva 28	049 370 990
Križevci	Elektro Babić	Zagorska 86	048 714 219
Kutina	SF Electro	Antuna Mihanovića 25	098 301 801
Lipik	Zandona servis	Tabor 53	098 953 48 71
Makarska	Borić	Ante Starčevića bb	021 611086
Našice	Elkon	Trg Izidora Kršnjavoga 1	031 615 090
Nova Gradiška	Frigo	Josipa Jurja Strossmayera	035 362 299
Novska	Senior i Junior	Ivana Meštrovića 11	044 601 601
Ogulin	Electrico	Podvrh III 10	047 525 777
Osijek	Elgra	Šandora Petefija 44	031 302 100
Pazin	Eler servis	Ivoli 112	091 252 9541
Pleternica	Elektroservis Čirko	Mile Budaka 38	034 251 666
Poreč	Frigoservis Šime	Kadumi 22	091 500 4242
Požega	Servis Funduk	Osiječka 37	098 256 590
Rijeka	Biomatic	Pehlin 66	051 269 898
Rijeka	E.E.K.A servis	Baštijanova 36	051 228 401
Samobor	Servis HUSTA	Voćarska 2	095 906 0012
Šibenik	Tehno Jelčić d.o.o.	8 Udarne brigade 71	022 217 264
Sisak	ETC servis	22 lipnja 4	044 549 500
Sisak	Servis Kramarić	Ante Starčevića 27	044 549 119
Slavonski Brod	BKS d.o.o.	Josipa Jurja Strossmayera	035 203 101
Slunj	Obrt za popravak aparata za	Donje taborište bb	098 246 093
Split	MR servis d.o.o.	141 brigade 1b (Mejaši)	021 684 000
Split	Andabaka d.o.o.	Gundulićeva 10	021 481 403
Split	PERIŠ- trgovina, servis	Stepinčeva 8	021 539 209

Trilj	Pešo d.o.o.	Dubrovačka 1	021 660 162
Trogir	ELGO d.o.o.	Pantan 1	021 881 280
Varaždin	MARKOVIĆ obrt za	Krešimira Filića 9	042 210 588
Varaždin	Bi-el	Primorska 20	042 350 765
Vela Luka	Obrt Bage	Obala 3	020 813 564
Velika Gorica	Meštrović	Slavka Kolara 10	01 6226 706
Virovitica	FRUK d.o.o.	Dravska 20	033 553 068
Vukovar	Obrt JAGO	Radnička 63	091 560 0474
Zagreb	MR servis d.o.o.	Radnička 1a (VB centar)	01 6401 111
Zagreb	Pušić d.o.o.	Vodnjanska 26	01 3028 226

POŠTOVANI!

Zahvaljujemo Vam na kupovini Vivax proizvoda i nadamo se da ćete biti zadovoljni izborom.

MOLIMO VAS DA PRE UPOTREBE PROIZVODA PAŽUIVO PROČITATE TEHNIČKU DOKUMENTACIJU I DA SE PRILIKOM UPOTREBE PRIDRŽAVATE PRILožENIH UPUTSTAVA.

INFORMACIJA POTROŠAČIMA**VIVAX****SR****REKLAMACIJA U SLUČAJU NESAOBRAZNOTI PROIZVODA**

U slučaju nesabraznoti proizvoda možete izjaviti reklamaciju prodavcu-trgovcu kod kojega ste uređaj kupili, radi ostvarivanja svojih prava iz člana 52. odnosno člana 56. Zakona o zaštiti potrošača (Sl.glasnik 62/14).

Trgovac je dužan da Vam odmah, a najkasnije u roku od 8 dana od prijema reklamacije odgovori na podneti zahtev i predloži rešavanje reklamacije u skladu sa važećim zakonom.

OSNOVNI PODACI O PROIZVODU (Popunjava trgovac)

MODEL UREĐAJA	
SERIJSKI BROJ	
DATUM PRODAJE	
BROJ RAČUNA / FISKALNOG ISEČKA	
POTPIS I PEČAT TRGOVCA	

Uvoznik i distributer: **KIM-TEC d.o.o. Beograd**
Viline Vode bb, Slobodna zona Beograd
Beograd

**OBVEZE POTROŠAČA**

1. Da se pridržava priloženog uputstva za upotrebu i pravilnika o upotrebi proizvoda.
2. Da eksploataciju opreme vrši u skladu sa priloženim uputstvom za upotrebu, navedenim u pripadajućoj tehničkoj dokumentaciji.
3. Da obezbedi odgovarajuće uslove u kome će uređaj biti smešten:
 - Temperatura vazduha 10-40°C
 - Relativna vlažnost vazduha 10-90%
 - Zaštita od direktnog sunčevog zračenja
 - Zaštita od prašine i kondenzacije
 - Zaštita od raznih vrsta elektromagnetskih zračenja
4. Da obezbedi stabilan izvor mrežnog napajanja (varijacije napona max. 10%, varijacije učestalosti 30%).
5. Da obezbedi uzemljenu elektroinstalaciju, da bi se izbegle razlike potencijala.
6. Da po mogućstvu sačuva i dostavi priloženu tehničku dokumentaciju u toku trajanja reklamacionog roka.
7. Da instalaciju / servis poveri isključivo ovlašćenim licima kao i da pazi da ne ošteti kontrolnu nalepnicu.

IZJAVA UVOZNIKA / DISTRIBUTERA

1. Proizvodi imaju propisane, odnosno deklarisanе karakteristike kvaliteta.
2. Proizvod će ispravno funkcionisati ako se korisnik pridržava uputstava iz priložene tehničke dokumentacije.
3. Trgovac je dužan da vodi računa o ispravnom popunjavanju i overi osnovnih podataka o proizvodu iz ovog lista
4. Proizvođači shodno svojoj poslovnoj politici definišu kao potrošni materijal delove proizvoda kao što su baterije, lampice i slično.

DATUM PRIJEMA UREĐAJA NA SERVIS		
DATUM POPRAVKE		
DATUM PRIJEMA UREĐAJA NA SERVIS		
DATUM POPRAVKE		
DATUM PRIJEMA UREĐAJA NA SERVIS		
DATUM POPRAVKA		

Ovlašćeni servis: **KIM-TEC d.o.o., Viline vode bb, Slob. zona Bg, Beograd**
Tel: 011/207-0684 , E-mail: servis@kimtec.rs

Mesto	Servis	Adresa	Telefon
Aleksinac	Frugotermika	Maksima Gorkog bb	018/803-579 060/150-43-63
Bačka Palanka	BAP Elektro	Branka Radičevića 27	021/754-093
Bačka Topola	Smartcom	1.maja 2	024/711-373 063/544-272
Bečej	G2 servis	Zmaj Jovina 131	021/691-05-05
Beograd	Oziris elektrik	Narodnog fronta 78	011/36-12-377 011/26-57-238
Beograd	Šešum elektro frigo	Svetog Save 31	063/692-018
Beograd	Frigo-Klima	Petra Konjevića 12V,lok.68	011/35-11-590
Beograd	Oziris elektronik	Bul.oslobođenja 18b	011/3621-186 063/228-044
Beograd	Klima world	Dečja 5b	060/332-66-22
Beograd	City service	Cara Dušana 78	011/2 100 909 060/575-8800
Bogatić	Elektroservis Srdanović	Pavla Orlovića 105a	015/7413-501 063/8403-238
Gornji Milanovac	Elektro servis Dragičević	Kursulina 20	032/717-566 063/212-479
Jagodina	Aleksandar	Stevana Prvovenčanog BB TC YASSA	035/245-570
Jagodina	FM elektro	Kneza Lazara L1,lok.7	064/361-28-16 064/158-10-86
Kladovo	Elektro luks	Ritska 18	019/807-104 062/406-156
Kostolac	Dejan Božić servis	Porečka 19	012/242-899 065/8631-449
Kovin	Termofrigo	Ive Lole Ribara 4	013/745-207 065/8332-176
Kragujevac	Sevis Cool	Kneza Mihajla 52/a	034/362-942 063/81-36-351
Kragujevac	Sloboda-cherry	Kneza Mihaila 89	034/360-630 069/3-360-630
Kragujevac	Fokus	Ljubiše Bogdanovića 14	065/3144004
Kraljevo	Bočo zur	Nušićeva 2/s	036/355-005 064/18-13-999
Kraljevo	Click d.o.o	Trg Srpskih ratnika	036/313-004 063/612104
Kruševac	Elgor	Miše Mitrovića 105	037/456-160 063/822-50-33
Leskovac	Servis EL	Cara Lazara 27/17	016/250-778 064/1749509
Mladenovac	On line	Milutina Milankovića 14/1	011/ 623-4813 065/8220-411
Niš	MD SERVIS CENTAR	Save Kovačevića 11 A	018/524-072 018/575-314
Niš	Dekster	Vizantijski bulevar 16	018/538-490

Niš	Frigomark	Subotička 12	018/575-090 064/2869-648
Novi Bečej	Aksiom Desa	Revolucije 3	060/350-75-11
Novi Pazar	Elektrotehna	1.maj 154	020/337-250 066/337-250
Novi Sad	Elektrospektar VES	Teodora Pavlovića 10	021/6364-595 065/3 364 595
Obrenovac	Šainović i sinovi	Nikole Vujačića 4	011/87-25-799
Pančevo	Servis Ratković	Semberijska 14	013/370-126 013/370-101
Pečenjavac	Univerzal	Pečenjavac	016/791-248 064/463-71-33
Pirot	Eko mraz	Dragoljuba Milenkovića 28	010/311-141 063/82-20-748
Požarevac	SR AVS	Kosančićeva 23 - 2	012/556-188 012/556-189
Požarevac	Zener	Mišarska 5	012/550-536 069/135-1903
Prokuplje	Solon	Kruševačka 10	027/325-466 027/322-821
Ruma	SBT Raša	Vladimira Nazora 4	064/44-27-675
Šabac	Central service doo	Prote Smiljanića 52	015/319-530
Šabac	ZTR Obradović	Kralja Milana 47a	015/344-997 015/324-277
Šabac	Digipro doo	Jele Spiridonović Savić 22	015/300-450 015/300-451
Šabac	Mijailović 015	Vlade Jovanović 40	064/40-88-015 015/349-217
Šid	SZR Subić	Petra Kočića 44	022/711-448 064/2926802
Srbobran	Elektroservis Peđa SZTR	Miladina Jocića 18	021/732162;06 3/544-822
Sremska Mitrovica	Stepanov doo	Kralja Petra I 87	022/628-165
Sremski Karlovci	SZR Vat	Preradovićeve 14	021/883-253
Stara Pazova i Indija	Termoplast SR	Janka Baka 60	022/363-431 063/361-013
Subotica	WM servis	Ruzmarina 2	024/531-868 063/519-505
Subotica	Elektromax shop	Stevana Filipovića 51	024/557-947
Topola	Prozel Koštana	Bulevar Vožda Karađorđa 70	034/813-566
Užice	FRIGO MONT Čedomir Bukvić stzr	Užičke republike 26	031/516-540
Valjevo	Servis Jovanović	Knez Mihajlova 55	014/231-079 064/344-5431
Vranje	5 com	Trg Bratstva jedinstva 10	017/423-363
Vranje	TDA elektronik	Trg Bratstva jedinstva 10	017/404-994 063/7698-323
Zaječar	Milenković sztr	Kursulina 20	019/423-751 063/485-875
Zaječar, Mali Izvor	Elax szr	Selacka bb	019/463-047 063/82-77-495
Zrenjanin	sr Art cool	Ivana Aćina 35	023/530-877

POŠTOVANI!

Zahvaljujemo na kupovini Vivax uređaja i nadamo se da ćete biti zadovoljni izborom. Ako u periodu u kojem imate pravo na reklamaciju bude potreban popravak proizvoda, molim savetujte se sa ovlašćenim prodavačem koji Vam je proizvod prodao i/ili nas kontaktirajte na dolje navedene brojeve i adrese.

MOLIMO VAS DA PRIJE UPOTREBE PROIZVODA PAZLJIVO PROCITATE TEHNIČKU DOKUMENTACIJU I UPUTSTVA KOJI SU PRILOŽENI UZ PROIZVOD!!

IZJAVA O SAOBRAZNOSTI**VIVAX****CG****MODEL UREĐAJA****SERIJSKI BROJ****DATUM PRODAJE****BROJ RAČUNA PRODAVCA****POTPIS I PEČAT PRODAVCA**

- Ovom izjavom o saobraznosti proizvođač proizvoda, preko KIM TEC CG d.o.o., kao uvoznika i davaoca prava u Crnoj Gori besplatan popravak istog u skladu s vazećim propisima i u skladu s uslovima opisanim u ovoj izjavi o saobraznosti. Ovom izjavom o saobraznosti ističemo da će predmet ovog prava raditi bez greške uzrokovane eventualnom lošom izradom i lošim materijalom izrade. Svi eventualno nastali kvarovi biće besplatno otklonjeni u ovlašćenom servisu u predviđenom roku za reklamaciju.
- USLOVI REKLAMACIJE:** Rok za reklamaciju počinje teći od dana kupovine proizvoda i traje 24 mjeseca.
- U slučaju kvara na proizvodu koji je predmet reklamacije, obavezuje se da ćemo isti popraviti u najkraćem mogućem roku, a najkasnije u roku od 15 dana. Ako se proizvod ne može popraviti ili se ne popravi u roku od 15 dana, biće zamijenjen novim.
- Pravo na reklamaciju se priznaje uz fiskalni račun o kupovini, ili uz ovu izjavu o saobraznosti koji mora biti ispravno popunjen odnosno mora sadržati datum prodaje, pečat i potpis prodavca.
- Davalac izjave o saobraznosti osigurava servis i rezervne dijelove 7 godina od datuma kupovine.
- PRAVO NA REKLAMACIJU NE OBUHVATA**
Redovnu provjeru, održavanje uz zamjenu dijelova koji se troše normalnom upotrebom. Prilagođavanje ili promjene za poboljšanje proizvoda za primjenu koje nijesu opisane u tehničkim uputstvima za korišćenje, osim ako je za te promjene predočena saglasnost KIM TEC CG d.o.o.
- PRAVO NA REKLAMACIJU SE NE PRIZNAJE U SIJEDEĆIM SLUČAJEVIMA:**
 - Ako kupac ne priloži ispravan reklamni list ili račun o kupovini.
 - Ako se kupac nije pridržavao uputstva o korišćenju proizvoda.
 - Ako je proizvod otvaran, prepravljani ili popravljeni od neovlašćene osobe.
 - Ako su kvarovi na proizvodu nastali djelovanjem više sile kao što su: udar groma, strujni udaru u električno mreži elementarne nepogode i slično.
 - Ako su kvarovi nastali oštećenjem zbog nepropisane upotrebe ili nepravilnim transportovanjem.
 - Ako je kvar nastao greškom u sistemu na koji je proizvod priključen.

Ova izjava o saobraznosti ne mijenja zakonska potrošačka prava važeća u Crnoj Gori u odnosu na ona koja propisuje proizvođač. **Naziv davaoca izjave o saobraznosti:** Kim Tec CG d.o.o., Čemovsko polje bb, 81000 Podgorica, Crna Gora

CENTRALNI SERVIS (CALLCENTER): Kim Tec CG d.o.o., Čemovsko Polje bb, 81000 Podgorica

Tel: 020/608-251, E-mail za opšte upite: servis@kimtec-cg.com

DATUM PRIJEMA UREĐAJA U SERVIS**DATUM POPRAVKE****DATUM PRIJEMA UREĐAJA U SERVIS****DATUM POPRAVKE****DATUM PRIJEMA UREĐAJA U SERVIS****DATUM POPRAVKE**

POŠTOVANI!

Zahvaljujemo na kupnji Vhrax uređaja i nadamo se da ćele biti zadovoljni odabirom. Ako u garantnom roku bude potreban!

GARANTNI LIST**VIVAX****BiH**

MODEL
SERIJSKI BROJ
DATUM PRODAJE
BROJ RAČUNA
PRODAVATELJ
POTPIS I PEČAT PRODAVATELJA

GARANCIJSKA IZJAVA

1. Ovom garancijom garantira proizvođač proizvoda, preko KIM TEC d.o.o., kao uvoznika i davatelja garancije u Republici Bosni i Hercegovini besplatan popravak istog u skladu s važećim propisima i u skladu s uvjetima opisanim u ovom garantnom listu. Ovom garancijom garantiramo da će predmet ove garancije raditi bez greške uzrokovane eventualnom lošom izradom i lošim materijalom izrade. Svi eventualno nastali kvarovi biti će besplatno otklonjeni u ovlaštenom servisu u garantnom roku.

UVJETI GARANCIJE:

Garantni rok počinje teći od dana kupnje proizvoda i traje 12 mjeseci, osim za Vivax Imago televizore (CRT, LCD, PDP) za koje jamstvo traje 24 mjeseca

2. U slučaju kvara na proizvodu koji je predmet ove garancije, obavezujemo se da ćemo isti popraviti u najkraćem mogućem roku, a najkasnije u roku od 45 dana. Ako se proizvod ne može popraviti ili se ne popravi u roku od 45 dana, biti će zamijenjen novim. Ako popravak proizvoda traje duže od 10 dana, garancija se produljuje za vrijeme trajanja popravka.
3. Garancija se priznaje samo uz račun o kupnji, te uz ovaj garantni list koji mora biti ispravno popunjen odnosno mora sadržavati datum prodaje, pečat i potpis prodavatelja.
4. Davalac garancije osigurava servis i rezervne dijelove 7 godina od datuma kupnje.

GARANCIJA NE OBUHVAĆA:

5. Redovnu provjeru, održavanje uz zamjenu dijelova koji se troše normalnom upotrebom. Prilagodavanje ili promjene za poboljšanje proizvoda za primjenu koji nisu opisane u tehničkim uputama za korištenje, osim ako je za te preinake predočena suglasnost KIM TEC d.o.o.
6. Garancija se ne priznaje u sljedećim slučajevima:
 - Ako kupac ne predoči ispravan garantni list i račun o kupnji. Ako se kupac nije pridržavao uputa o korištenju proizvoda. Ako je proizvod otvaran, prepravljan ili popravljan od neovlaštene osobe.
 - Ako su kvarovi na proizvodu nastali djelovanjem više sile kao što su: udar groma, strujni udar u eletoričnoj mreži, elementarne nepogode i slično. Ako su kvarovi nastali oštećivanjem zbog nepropisane upotrebe ili nepravilnim transportiranjem. Ako je kvar nastao greškom u sustavu na koji je proizvod priključen.
7. Ovaj garantni list ne mijenja zakonska potrošačka prava važeća u Bosni i Hercegovini u odnosu na ona koja propisuje proizvođač.

Naziv tvrtke davatelja jamstva : KIM TEC d.o.o. oij Posilovnl Centar 96-2, 72250 Vitez, tel: 030/718-800, fax: 030/718-897, e-mail: servis@klmtec.ba

EU Izjava o sukladnosti dostupna je na stranici: www.msan.hr/dokumentacija/artikala

DATUM SPREJEMA NAPRAVE V SERVIS
DATUM POPRAVILA
DATUM SPREJEMA NAPRAVE V SERVIS
DATUM POPRAVILA
DATUM SPREJEMA NAPRAVE V SERVIS
DATUM POPRAVILA

Centralni servis: **KIM TEC d.o.o., Poslovni centar 96-2, 72250 Vitez**
Tel: 063 690497, Fax: 030/718-897, E-mail: servis@kimtec.ba
Radno vrijeme: pon-pet: 8:30 – 17:00h

Grad	Servis	Adresa	Telefon
Banja Luka	SLOBODA SOD	Milice Stojadinović S.6	065/523-658 051/438-908
Banja Luka	Kod Ivice szr rtv servis	Voždovačka 7	051/301449
Bihać	Digital Durić d.o.o	Kovačevića H2/3	037/222-866 061/144-077
Bihać	Elektronik d.o.o.	Trg Slobode 8	037/222-626,
Doboj	ARIS-ELECTRONIC d.o.o.	Dobojske brigade 27	053/202-112 053/203-433
Gračanica	Dinnet d.o.o.	Kamenica bb	062/346-289
Gradiška	Perić szr s.p. Zdravko Perić	Gradiške brigade bb	051/816-238
Kiseljak	Plazma str	J.B. Jelačića b.b.	030/879-098
Mostar	Maj & Go Elektronik	Ante Starčevića 48A	036/348-281
Prijedor	Tehno-komerc trg.zan.rad.	Voj.Step.Step Br.17.	052/224-444 065/543-921
Tuzla	Spektar	Stupine B6	061/149-284

ПОЧИТУВАНИ!

Ви благодариме што купивте уред на VIVAX и се надеваме дека сте задоволни со изборот. Доколку во текот на гарантниот рок сејавишлреба од поправка на производот, побарајте совет од продавачот кој ви го продал производот или контактирајте со нас на долунаведените броеви и адреси. **ВЕ МОЛИМЕ ПРЕД УПОТРЕБА НА ПРОИЗВОДОТ ВНИМАТЕЛНО ДА ГИ НРОЧИТАТЕ УПАТСТВОТА ПРИЛОЖЕНИКОН ПРОИЗВОДОТ!**

ГАРАНТЕН ЛИСТ**VIVAX****MK****МОДЕЛ НА УРЕД****СЕРИСКИ БРОЈ****ДАТУМ НА ПРОДАЖБА****БРОЈ НА СМЕТКА****НАПРОДАВАЧОТ****ПОТПИС И ПЕЧАТ НА ПРОД.**

- Со оваа гаранција производителот на производот, преку ПАКОМ КОМПАНИ д.о.о.е.л како увтаник и извршител на гаранцијата во Република Македонија, гарантира бесплатна шшравка согласно важечките прописи и услови наведени во овој гарантен лист. Со оваа гаранција Ви гарантираме дека предметот на гаранцијата ќе работи без грешки предизвикани од можно лоша изработка и употреба на лонш материјал и заизработка. Ситевакви дефекти ќеби дат бесплатно поправенво овластениот сервисво гарантниотрок.

ГАРАНТНИ УСЛОВИ:

- Гарантниот рок започнува да тече од денот на купувањето на производот и трае **12 месеци** освен за **телевизорите** за кои гаранцијата трае **24 месеци**
- Во случај на појава на дефект кај производот кој е предмет на оваа гаранција се обврзуваме дека ќе го поправиме во најкраток можен рок, а најдоцна во рок од 30 работни дена. Ако производот не може да се поправи или не биде поправен во рок од 30 работни дена ќе биде заменет со нов. Ако поправката на производот трае подолго од 10 дена, гаранцијата се продолжува за времетраење од 30 дена од денот на поправката.
- Гаранцијата се признава само со нриложување сметка за купување и со овој гарантен лист кој мора да биде иснравно понолнет од продавачот односно мора да ш содржи датумот на продажба, печат и нотпис на продавачот.
- Извршителот на гаранцијата обезбедува сервис и резервни делови 7 години од датумот на купување, **ГАРАНЦШТА НЕ ОПФАКА:**
- Редовни проверки, одржување и замена на нотрошни материјали. Прилагодувања или нромени за подобрување на производот за намени кои не се онишани во техничките упатства за употреба, освен ако за тие промени не се согласил увозникот ПАКОМ КОМПАНИ д.о.о.е.л

ГАРАНЦИЈАТА НЕ СЕ ПРИЗНАВА ВО СЛЕДНИВЕ СЛУЧАИ

- Ако купувачот не нриложи исправен гарантен лист и сметка.
- Ако купувачот не се придржувал до упатствата за употреба на производот.
- Ако производот бил отворан, преправан или поправан од неовластени лица.
- Ако дефектите кај прошодот биле предизвикани од виши сили, како удар од гром, струен удар во електричната мрежа, елементарни непогоди и сл.
- Ако дефектите настанале поради непрописна употреба или неправилен транспорт.
- Ако дефектот настанал поради грешка на системот кон кој бил приклучен производот.

Оваа гаранција не гн менува законските законските права кои што важат во Република Македонија во однос на правата што ги пропишува роизвод. **Изјава:** Потрошувачот ги има законските права кои произлегуваат од националното законодавство кое ја регулира продажбата на производите и дека овие рава не се загрозени со гаранцијата.

Централен сервис: ПАКОМ КОМПАНИ д.о.о.е.л, ул 15-ти Корпус бр.15, 1000 Скопје

Тел.02 3202 800, Факс: 02 3202 892 www.pakom.com.mk, www.vivax.com

**ДАТУМ НА ПРИЕМ НА
УРЕДОТ ВО СЕРВИС****ДАТУМ НА ПОПРАВАЊЕ****ДАТУМ НА ПРИЕМ НА
УРЕДОТ ВО СЕРВИС****ДАТУМ НА ПОПРАВАЊЕ****ДАТУМ НА ПРИЕМ НА
УРЕДОТ ВО СЕРВИС****ДАТУМ НА ПОПРАВАЊЕ**

Централен сервис: **ПАКОМ КОМПАНИ д.о.о.е.л, ул 15-ти Корпус бр.15, 1000 Скопје**
Тел.02/3202 800, Факс: 02/3202 892,
www.pakom.com.mk, www.vivax.com

Град	Сервис	Адреса	Телефон
Скопје	Виком Електроник	бул.АСНОМ 54	02 2434 083
Штип	Виртуел	Ванчо Прке бб.	032 380 006
Струмица	Нец Електрон	Методи Митевски-Брицо 17	034 344 740
Кавадарци	Ни-Ком Трејд	7 Септември бб	043 416 385
Гевгелија	Епром	С.М. Данко 68	034 211 011
Прилеп	Сервис Зоки	Андон Слабејко бб	048 410 027
Кочани	Топтроникс	Иво Лола Рибар 20	033 273 038
Куманово	Електро Пионир	лок. Табакана бр.12	031 432 339
Кичево	Дигитал Електроникс	Блок Ламели 188	045 226 399
Битола	Тринитрон	нас. Кпаница лам. А4	047 227 236
Тетово	Шикла	ул.132 бр.9	044 333 283
Гоставар	Нафи-Беко	Гоце Делчев 96	042 216 413
Охрид	Рит Електроника	Туристичка 44а	046 261 281
Струга	Мако Сервис	Јово Стефаноски Риле 9а	070 488 370

TË NDERUAR BLERËS!

Faleminderit për blerjen tuaj dhe shpresoj seju do të jenë të kënaqur me përzgjedhjen. Nëse periudha e garancionit është e nevojshme për të riparuar produktin, ju lutem konsultohuni me shitësin Apo me me përonin i cilijua shet produktin tone JU LUTEM LEXONI ME KUJDESPARAPËRDORIMITPRODUKTIT DOKUMENTET TEKNIKE DHE MANUALET CILAT JANË VENDOSUR NË KUTI!

FLETGARANCONI

VIVAX

KS

EMRI PRODUKTU
LLOJI DHE MODELI
PRODHUESI
EMËRTIMI APO EMRI I SHITËSIT
NUMRI SERIAL
VULA: NËNSHKRIMI I PËRSONIT

GARANCI DEKLARATA:

Kjo fletgarancion ju garanton që prodhuesi, nëpërmjet AskTec Ltd, si një importues dhe ofruer i sigurisë në Republikën e Kosovës, një riparim të lirë të njëjtë në përputhje me rregullat e zbatueshme në pajtim me kushtet e përshkruara në këtë fletgarancion

KUSHTET E GARANCONIT:

1. Kjo fletgarancion, negarantojmë se ju do të jetë subjekt i kësaj punegarancisë pagabime të mundshme të shkaktuara nga mjeshtëri e profesionalizuar dhe të materialit të dobët. Të gjitha gabimet mund të ndodhin ne do t korrigjohen pa pagesë në një shërbim garancion të autorizuar.
2. **PERIUDHA EGARANCONIT.** Garancioni fillon nga dita e blerjes dhe vazhdon deri 24 muaj.
3. Në rast prishjes produktit do të mbulohet nga ky garancion , zotohemi për të rregulluar njëjtin sa më shpejt të jetë e mundur, dhe jo më vonë se 45 ditë. Nëse produkti nuk mund të riparohet ose nuk riparohet brenda 45 ditëve, ajo do të zëvendësohet.
4. Nëse procedura riparimit zgjat më shumë se 10 ditë, garancioni do të shtyhet për kohëzgjatjen e riparimit.
5. Garancioni është e njohur vetëm me një faturë të shitjes, dhe me kartën e garancionit e cila duhet të plotësohet si duhet dhe duhet të përfshijë datën e shitjes, vula dhe nënshkrimi shitësit.
6. Prodhuesi ofron pjesë servisi në afat prej 7 vjetësh.

GARANCONI NUK MBULON

7. Inspektimit të rregullt, mirëmbajtjenndrrimi i pjesve hargjuese.
8. Rregullim ose ndryshim në përmirësimin e produktit për zbatimin që nuk janë përshkruar në udhëzimet teknike për përdorim, përveç modifikime paraqitura Me pëlqimi AskTec LLC

GARANCONI NUK PRANOHEK NE KËTO RASTE :

- Nëse një klienti nuk paraqet kartën e saktë garancionit dhe faturë blerje.
- Në qoftë se blerësi nuk përbush udhëzimet mbi përdorimin e produktit.
- Nëse produkti është i hapur, modifikuar ose riparuar nga personi i paautorizuar.
- Nëse dëshimet produktit janë shkaktuar nga forcsë madhore, të tilla si rrufeja, electriciteti në fatkeqësitë e rrejtit elektrike.
- Nëse dëshime shkaktuar dëme nga përdorimi i pavend ose transportit të pahijshme. Nëse defekt është një defekt në sistemin në të cilën produkti është i lidhur.

DATA PRANIMIT PAISJES SERVIS
DATA RIPARIMIT
DATA PRANIMIT PAISJES SERVIS
DATA RIPARIMIT
DATA PRANIMIT PAISJES SERVIS
DATA RIPARIMIT

VIVAX Audio-Video

Kosova Electronic Service Center

Idriz Gllilani Pn. (përballë shk.fill. Xhemail Mustafa) 10 000 Dardani Prishtinë Kosove

Tel: +381 /38/545 5757; +377 /44/545 575; +386/49/545 575

E-mail: nehat@kesc-ks.com

WEB: www.kesc-ks.com -VIVAX audio-video - centralni servis

VIVAX TV, LCD, Plasma

Kosova Electronic Service Center

Emin Duraku Nr.8 10.000 Prishtinë Kosove

Tel: +381 /38/518 408; +377/44/123 466; +386/49/123 466

E-mail: nehat@kesc-ks.com

WEB: www.kesc-ks.com

VIVAX Air Conditioners; White Goods and Small Home appliances

Air Conditioners; Pajisjet shtëpiake , Pajisje të vogla shtëpi

Valentini

Rr.Lidhja e Prizrenit 15/A Prishtinë Kosove

Tel: +381 /38/225 000; +377 /44/168 444; +377/44/238 440; +386/49/800 400

E-mail: valentini.service@hotmail.com

PRODUCT FICHE (EN) - INFORMACIJSKI LIST (HR)
INFORMATIVNI LIST (SRB) - ИНФОРМАТИВЕН ЛИСТ (MAK)
INFORMACION GUIDE (AL)

	English	Hrvatski																															
A	PRODUCT FICHE	INFORMACIJSKI LIST																															
B	Trade mark	Robna marka	VIVAX																														
C	Model Identification	Naziv modela	VL-235 W																														
D	Category of household refrigerating appliance *	Kateg. modela kućanskog rashladnog uređaja *	1																														
E	Energy efficiency class	Razred energetske učinkovitosti	A+																														
F	Annual energy consumption (AEC) kWh/year **	Godišnja potrošnja (AEC) kWh/god **	128 kWh/year																														
G	Storage volume of fresh food compartment (L)	Korisna zapremina odjeljka za odlaganje svježe hrane (L)	230 L																														
H	Storage volume of frozen food compartment (4 star) (L)	Korisna zapremina odjeljka za odlaganje zamrznute hrane (4 zvjezdice) (L)	- L																														
I	Frost-free household appliance	Uređaj bez nakupljanja leda NO FROST (NoFrost = Bez nakupljanja leda, Natural = Prirodni protok zraka)	Natural																														
J	Power cut safe time (Temperature rise time) (h)	Autonomija rada (Vrijeme trajanja porasta temperature) (h)	- h																														
K	Freezing capacity (kg/24h)	Kapacitet zamrzavanja (kg/24h)	- kg/24h																														
L	Climate class This appliance is intended to be used at an ambient temperature between lowest and highest temperature (°C)	Klimatski razred Ovaj je uređaj namijenjen upotrebi na temperaturi okoline između najniže i najviše temperature (°C)	N, ST																														
	<table border="1"> <thead> <tr> <th>Class</th> <th>Symbol</th> <th>Ambient average temperature (°C)</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Extended temperate</td> <td>SN</td> <td>+ 10 do + 32</td> </tr> <tr> <td>Temperate</td> <td>N</td> <td>+ 16 do + 32</td> </tr> <tr> <td>Suptropical</td> <td>ST</td> <td>+ 16 do + 38</td> </tr> <tr> <td>Tropical</td> <td>T</td> <td>+ 16 do + 43</td> </tr> </tbody> </table>	Class	Symbol	Ambient average temperature (°C)	Extended temperate	SN	+ 10 do + 32	Temperate	N	+ 16 do + 32	Suptropical	ST	+ 16 do + 38	Tropical	T	+ 16 do + 43	<table border="1"> <thead> <tr> <th>Razred</th> <th>Simbol</th> <th>Prosječna temp. okoline (°C)</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Umjeren u širem rasponu</td> <td>SN</td> <td>+ 10 do + 32</td> </tr> <tr> <td>Umjeren</td> <td>N</td> <td>+ 16 do + 32</td> </tr> <tr> <td>Suptropski</td> <td>ST</td> <td>+ 16 do + 38</td> </tr> <tr> <td>Tropski</td> <td>T</td> <td>+ 16 do + 43</td> </tr> </tbody> </table>	Razred	Simbol	Prosječna temp. okoline (°C)	Umjeren u širem rasponu	SN	+ 10 do + 32	Umjeren	N	+ 16 do + 32	Suptropski	ST	+ 16 do + 38	Tropski	T	+ 16 do + 43	
Class	Symbol	Ambient average temperature (°C)																															
Extended temperate	SN	+ 10 do + 32																															
Temperate	N	+ 16 do + 32																															
Suptropical	ST	+ 16 do + 38																															
Tropical	T	+ 16 do + 43																															
Razred	Simbol	Prosječna temp. okoline (°C)																															
Umjeren u širem rasponu	SN	+ 10 do + 32																															
Umjeren	N	+ 16 do + 32																															
Suptropski	ST	+ 16 do + 38																															
Tropski	T	+ 16 do + 43																															
M	Airborne acoustical noise emissions expressed in dB(A) re 1 pW	emisija buke koja se prenosi zrakom, izražene u dB(A) re 1 pW	40 dB																														
N	Built in appliance	Ugradbeni uređaj (No = Ne, Yes = Da)	No																														
O	Refrigerant	Rashladni plin	R600a / 30g																														
P	Defrosting	Odmrzavanje (Manual = Ručno, Auto = Automatsko)	Manual																														
Q	Power supply / frequency	Napajanje / frekvencija	220-240V/50Hz																														
R	Class Protection	Klasa zaštite	I																														
S	Type of control	Kontrola (Mechanical = Mehanička, Electronic = Elektronička)	Mechanical																														
T	Net dimensions (WxHxD) (mm)	Dimenzija uređaja (ŠxVxD) (mm)	550x1420x550 mm																														
U	Box Dimensions (WxHxD) (mm)	Dimenzija pakiranja (ŠxVxD) (mm)	585x1462x585 mm																														
V	Net / Gross weight (kg)	Netto / Bruto težina (kg)	37,0kg / 41,0kg																														
*	Category: 1 - Refrigerator with one or more fresh-food storage compartments / 2 - Refrigerator-cellar, Cellar and Wine storage appliances / 3 - Refrigerator-chiller and Refrigerator with a 0-star compartment / 4 - Refrigerator with a one-star compartment / 5 - Refrigerator with a two-star compartment / 6 - Refrigerator with a three-star compartment / 7 - Refrigerator-freezer / 8 - Upright freezer / 9 - Chest freezer / 10 - Multi use and other refrigerating appliances	Kategorija: 1 - Hladnjak s jednim ili više odjeljaka za čuvanje svježe hrane / 2 - Hladnjak s odjeljkom umjerene temperature, uređaj s odjeljkom umjerene temperature i uređaj za čuvanje vina / 3 - Hladnjak s odjeljkom za lako pokvarljivu hranu i hladnjak s odjeljkom bez zvjezdice / 4 - Hladnjak s odjeljkom s jednom zvjezdicom / 5 - Hladnjak s odjeljkom s dvije zvjezdice / 6 - Hladnjak s odjeljkom s tri zvjezdice / 7 - Hladnjak zamrzivač / 8 - Uspravni zamrzivač / 9 - Skrinja za zamrzavanje / 10 - Višenamjenski i ostali rashladni uređaji																															
**	Energy consumption "XYZ" kWh per year, based on standard test results for 24 hours. Actual energy consumption will depend on how the appliance is used and where it is located	Potrošnja energije „XYZ“ kWh godišnje (kWh/ god), na temelju rezultata dobivenih za 24 sata u standardnim ispitnim uvjetima. Stvarna potrošnja energije ovisit će o načinu na koji se uređaj koristi i gdje je smješten																															

	Srpski	Македонски	Shqiptar																																													
A	LISTA SA PODACIMA	ИНФОРМАТИВЕН ЛИСТ	INFORMACION GUIDE																																													
B	Robna marka	Комерцијална марка	Markë																																													
C	Naziv modela	Модел	Lloji i pajisjes																																													
D	Kategorija modela kućanskog rashladnog uređaja *	Категорија за моделот на домашниот разладен уред *	Kategoria e modelit te frizit shtepiak *																																													
E	Razred energetske efikasnosti	Класа на енергетска ефикасност	Eficiencia e energjise																																													
F	Godišnja potrošnja (AEC) kWh/god **	Годишна потрошња (AEC) kWh/год **	Konsumi vjetor (AEC) kWh/vj. **																																													
G	Korisni volumen odeljka za odlaganje sveže hrane (L)	Корисен волумен на делот за ладење на свежа храна (L)	Volumi i shfrytzueshem per ruajtjen e ushqimit te fresket (L)																																													
H	Korisni volumen odeljka za odlaganje zamrznete hrane (4 zvezdice) (L)	Корисен волумен на делот за замрзната храна (4 ѕвезди)(L)	Volumi i shfrytzueshem per ruajtjen e ushqimit te ngrire (4 vje) (L)																																													
I	Uređaj bez nakupljanja leda NO FROST (NoFrost = Bez nakupljanja leda, Natural = Prirodni protok vazduha)	Уред без талог на мраз NO FROST (NoFrost=без талог на мраз, Natural=природен проток на воздух)	Pajisje pa shtrese te akullit NO FROST (NoFrost = pa shtrese te akullit, Natural = rrijdhja e ajerit natyrale)																																													
J	Autonomija rada (Vreme trajanja porasta temperature) (h)	Автономија на работа (Време траење на пораст на температура)(h)	Autonomia e punes (Kohezgjatja e rritjes se temperatures) (h)																																													
K	Kapacitet zamrzavanja (kg/24h)	Капацитет за замрзнување (kg/24h)	Kapaciteti I ngrirjes (kg/24h)																																													
L	<p>Klimatski razred</p> <p>Ovaj je uređaj namenjen upotrebi na temperaturi okoline između najniže i najviše temperature (°C)</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th>Razred</th> <th>Simbol</th> <th>Prosečna temp. okoline (°C)</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Umeren u širem rasponu</td> <td>SN</td> <td>+ 10 do + 32</td> </tr> <tr> <td>Umeren</td> <td>N</td> <td>+ 16 do + 32</td> </tr> <tr> <td>Subtropski</td> <td>ST</td> <td>+ 16 do + 38</td> </tr> <tr> <td>Tropski</td> <td>T</td> <td>+ 16 do + 43</td> </tr> </tbody> </table>	Razred	Simbol	Prosečna temp. okoline (°C)	Umeren u širem rasponu	SN	+ 10 do + 32	Umeren	N	+ 16 do + 32	Subtropski	ST	+ 16 do + 38	Tropski	T	+ 16 do + 43	<p>Климатска класа , овој уред е употреблив на температури во околината највисока и најниска температура (°C)</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th>Класа</th> <th>Симбол</th> <th>Просечна темпер. (°C)</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Умерен во поширок распон</td> <td>SN</td> <td>+ 10 до + 32</td> </tr> <tr> <td>Умерен</td> <td>N</td> <td>+ 16 до + 32</td> </tr> <tr> <td>Сутропски</td> <td>ST</td> <td>+ 16 до + 38</td> </tr> <tr> <td>Тропски</td> <td>T</td> <td>+ 16 до + 43</td> </tr> </tbody> </table>	Класа	Симбол	Просечна темпер. (°C)	Умерен во поширок распон	SN	+ 10 до + 32	Умерен	N	+ 16 до + 32	Сутропски	ST	+ 16 до + 38	Тропски	T	+ 16 до + 43	<p>Klasa e klimes</p> <p>Kjo pajisje eshte parapare te perdoret ne temperature mjedisi nga me e uleta deri te me e larta (°C)</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th>Klasa</th> <th>Simboli</th> <th>Temp. mesata e mjedisit (°C)</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Noderuar ne game te gjere</td> <td>SN</td> <td>+ 10 deri + 32</td> </tr> <tr> <td>matur</td> <td>N</td> <td>+ 16 deri + 32</td> </tr> <tr> <td>Subtropikale</td> <td>ST</td> <td>+ 16 deri + 38</td> </tr> <tr> <td>Tropikale</td> <td>T</td> <td>+ 16 deri + 43</td> </tr> </tbody> </table>	Klasa	Simboli	Temp. mesata e mjedisit (°C)	Noderuar ne game te gjere	SN	+ 10 deri + 32	matur	N	+ 16 deri + 32	Subtropikale	ST	+ 16 deri + 38	Tropikale	T	+ 16 deri + 43
Razred	Simbol	Prosečna temp. okoline (°C)																																														
Umeren u širem rasponu	SN	+ 10 do + 32																																														
Umeren	N	+ 16 do + 32																																														
Subtropski	ST	+ 16 do + 38																																														
Tropski	T	+ 16 do + 43																																														
Класа	Симбол	Просечна темпер. (°C)																																														
Умерен во поширок распон	SN	+ 10 до + 32																																														
Умерен	N	+ 16 до + 32																																														
Сутропски	ST	+ 16 до + 38																																														
Тропски	T	+ 16 до + 43																																														
Klasa	Simboli	Temp. mesata e mjedisit (°C)																																														
Noderuar ne game te gjere	SN	+ 10 deri + 32																																														
matur	N	+ 16 deri + 32																																														
Subtropikale	ST	+ 16 deri + 38																																														
Tropikale	T	+ 16 deri + 43																																														
M	Emisija buke koja se prenosi vazduhom, izražena u dB(A) re 1 pW	Емисија на бука која се пренесува во воздухот , изразена dB(A)re 1 pW	Emitimi I zhurmave, shprehur ne dB(A) re 1 pW																																													
N	Ugradni uređaj (No = Ne, Yes = Da)	Вграден уред (No=не , Yes=Да)	Pajisje e montueshme (No = Jo, Yes = Po)																																													
O	Rashladni plin	Разладен фреон	Gazi I ftohjes																																													
P	Odmrzavanje (Manual = Ručno, Auto = Automatsko)	Одмрзнување(Manuel=Рачно,Auto=Ауто матско)	Shkrijje (Manual = Manuale, Auto = Automatikë)																																													
Q	Napajanje / frekvencija	Напојување / фреквенција	Furnizimi I rrymes / frekuenca																																													
R	Klasa zaštite	Класа на заштеда	Klasa e mbrojtjes																																													
S	Kontrola (Mechanical = Mehanička, Electronic = Elektronička)	Контерола (Mechanikal=Механичка , Electronic=Електрична)	Kontrolla (Mechanical = Mekanike, Electronic = Elektrike)																																													
T	Dimenzija uređaja (ŠxVxD) (mm)	Димензии на уредот (ШxВxД) во mm	Dimensionet e pajisjes (GjxLxGj) (mm)																																													
U	Dimenzija pakovanja (ŠxVxD) (mm)	Димензии на уредот (ШxВxД) во mm	Dimensionet e paketimit (GjxLxGj) (mm)																																													
V	Netto / Bruto težina (kg)	Маса на уредот Net / Bto (кг)	Pesha e pajisjes Net / Bto (kg)																																													
*	<p>Kategorija:</p> <p>1 - Frizider s jednim ili više odeljaka za čuvanje sveže hrane / 2 - Frizider s odeljkom umerene temperature, uređaj s odeljkom umerene temperature i uređaj za čuvanje vina / 3 - Frizider s odeljkom za lako pokvarljivu hranu i frizider s odeljkom bez zvezdice / 4 -Frizider s odeljkom s jednom zvezdicom / 5 - Frizider s odeljkom s dvije zvezdice / 6 - Frizider s odeljkom s tri zvezdice / 7 - Frizider zamrzivač / 8 - Uspravni zamrzivač / 9 - Škrinja za zamrzavanje / 10 - Višenamenski i ostali rashladni uređaji</p>	<p>Kategorija:</p> <p>1 - Фрижидер со една или повеќе прегради за чување храна / 2 - Фрижидер делот со умерена температура, со пресек на умерена температура и уред за складирање на вино / 3 - фрижидер со преграда за раскладива храна и фрижидер со простор без ѕвезда / 4 - фрижидер со купе со една ѕвезда / 5 - фрижидер со делот Две ѕвезда / 6 - фрижидер со дел Три ѕвезда / 7 - 7 - фрижидер-замрзнувач / 8 - Вертикален замрзнувач / 9 - Хоризонтален замрзнувач / 10 - Мулти-цел и други уреди за ладење фрижидер</p>	<p>Category:</p> <p>1 - Frigorifer me një ose më shumë compartments për ruajtjen e ushqimit të freskët / 2 - seksion Frigorifer me temperatura të moderuara, me një pjesë të temperaturës të moderuar dhe një pajisje për ruajtjen e verës / 3 - frigorifer me ndarje për ushqim prishet dhe një frigorifer me ndarje pa yll / 4 - frigorifer me ndarje me një yll / 5 - frigorifer me nenin Dy star / 6 - frigorifer me nenin tre yje / 7 - frigorifer frigorifer / 8 - i drejtë frigorifer / 9 - Gjoks frigorifer / 10 - pajisjet e ftohjes Multi-qëllim dhe të tjera</p>																																													
**	Potrošnja energije „XYZ“ kWh godišnje (kWh/god), na temelju rezultata dobivenih za 24h u standardnim ispitnim uslovima. Stvarna potrošnja energije zavisi o načinu na koji se uređaj koristi i gdje je smešten	Потрошувачка на уредот Kw h год, врз основа на резултати добиени за 24h во стандардни услови. Вистинска потрошувачка зависи од начинот на кој се користи и каде се користи уредот	Konsumi i energjise „XYZ“ kWh ne vit (kWh/vit), bazuar ne rezultatet e fituara per 24 ore ne kushte standarde te testit. Konsumi aktual i energjise do te varet se si dhe ku perdoret pajisja																																													



VIVAX

www.VIVAX.com